

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0000"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
報天
告氣
度十度溫最高
度六度溫最低

三青年被圍毆獲救 雲東槍聲劃破寒夜

電車鐵騎士聚眾逞強聞槍聲作鳥獸散

【本報訊】本星期二晚上約十時半左右，雲東區東六街二號街一間華人居住之住宅，突然發生槍聲，當時有兩批青年男子，正在該處巷內停泊於該處之一輛價值一百五十元之舊車，所有權發生爭執，因而引起開槍。警方謂當時沒有被槍擊受傷，但有一間住宅及數輛汽車被流彈擊中而略受微損。兩名青年兄弟謝天(譯音)及謝天(譯音)經被送院，控以持有危險武器及開槍罪。另兩名男子則因受傷，送醫院治療。該兩傷者與上述謝氏兄弟有親戚關係，但謝氏所有與本案有關之青年，年齡均約二十餘歲左右。

西德外長取銷訪波理由 波政府認為難使人信服

【華沙廿二日電】波蘭政府對西德外長取銷訪波理由，表示難以信服。波蘭政府發言人表示，西德外長在訪問波蘭前，曾向波蘭政府提出一項聲明，謂西德政府將採取措施，以改善波蘭境內之少數民族之地位。波蘭政府對此表示歡迎，但西德外長在訪問波蘭後，卻取銷了這項聲明，並表示西德政府將採取措施，以改善波蘭境內之少數民族之地位。波蘭政府對此表示難以信服。

本女比住宅發生爆炸 隆隆巨响全屋陷火海

【本報訊】本女比住宅發生爆炸，隆隆巨响全屋陷火海。據悉，該住宅位於本女比區，於本週二晚上發生爆炸。爆炸發生時，該住宅內有多人，幸無人受傷。爆炸原因仍在調查中。

進展甚為緩慢 以黎四輪談判

【本報訊】黎巴嫩四輪談判進展甚為緩慢。據悉，談判雙方在談判中，未能就一些關鍵問題達成協議。談判進展緩慢，雙方均表示將繼續努力，以期早日達成協議。

平原獨立雜貨同業商會 通告

啓者：本會謹訂於一九八四年十二月一日星期六下午六時正，假座雲東區蘭湖街九八七號漢宮大酒樓舉行第十四屆執事就職典禮暨聯歡宴會，有運抽獎。請全體會員屆時踴躍參加，並請早日(十一月廿九日前)回會領取免費赴席餐券與抽獎券，以便安排席位，多謝合作，特此通告全體會員知照。
平原獨立雜貨同業商會
主席：周標
書記：楊觀賢
一九八四年十一月七日

THE FAR EAST FOR FAR LESS WITH CATHAY PACIFIC DISCOVERY TOURS.

全行程包括來回機票、機場接送、一流酒店、觀光費用及豐富早餐。
第一團：香港/十四日/十三晚 \$1399.
第二團：香港/曼谷/星加坡/十四日/十三晚 \$1960.
第三團：香港/曼谷/星加坡/馬尼拉/十四日/十三晚 \$2103.
第四團：香港/檳城/星加坡/曼谷/十八日/十七晚 \$2129.
DISCOVERY TOURS CATHAY PACIFIC

墨國大火過後災民返家 政府撥新屋收容無家者

【墨西哥城廿二日電】墨西哥政府撥款，撥款一百萬美元，撥款一百萬美元，撥款一百萬美元。政府撥款，撥款一百萬美元，撥款一百萬美元。政府撥款，撥款一百萬美元，撥款一百萬美元。

移民文件將須收費 聯邦現正編收費表

【渥太華廿二日電】聯邦移民部現正編制移民文件收費表。據悉，移民部將對移民文件收取費用，以抵銷移民部在處理移民申請時所產生之成本。

雲埠油業大亨卡特 因案被判罰款三千

【本報訊】雲埠油業大亨卡特，因案被判罰款三千。據悉，卡特因違反相關法律，被判處罰款。卡特對此表示不滿，並表示將上訴。

獵槍發射兩響，左輪發射六響，槍聲中一輛住宅及若干輛汽車，有汽車被擊中。據悉，一名受圍攻之二十歲男子謝鎮(譯音)說，此事尚未就此了結。他們在離去前提出恐嚇，「我們將會殺死你」。謝氏被毆至胸骨受傷，頭部割裂。他前兩兩被告之兄弟，他的前一名朋友眼部亦受傷。兩人均送雲東中央醫院。數藥後出院，已如前述。

波蘭政府認為難使人信服

【華沙廿二日電】波蘭政府對西德外長取銷訪波理由，表示難以信服。波蘭政府發言人表示，西德外長在訪問波蘭前，曾向波蘭政府提出一項聲明，謂西德政府將採取措施，以改善波蘭境內之少數民族之地位。波蘭政府對此表示歡迎，但西德外長在訪問波蘭後，卻取銷了這項聲明，並表示西德政府將採取措施，以改善波蘭境內之少數民族之地位。波蘭政府對此表示難以信服。

本女比住宅發生爆炸

【本報訊】本女比住宅發生爆炸，隆隆巨响全屋陷火海。據悉，該住宅位於本女比區，於本週二晚上發生爆炸。爆炸發生時，該住宅內有多人，幸無人受傷。爆炸原因仍在調查中。

進展甚為緩慢

【本報訊】黎巴嫩四輪談判進展甚為緩慢。據悉，談判雙方在談判中，未能就一些關鍵問題達成協議。談判進展緩慢，雙方均表示將繼續努力，以期早日達成協議。

平原獨立雜貨同業商會

啓者：本會謹訂於一九八四年十二月一日星期六下午六時正，假座雲東區蘭湖街九八七號漢宮大酒樓舉行第十四屆執事就職典禮暨聯歡宴會，有運抽獎。請全體會員屆時踴躍參加，並請早日(十一月廿九日前)回會領取免費赴席餐券與抽獎券，以便安排席位，多謝合作，特此通告全體會員知照。
平原獨立雜貨同業商會
主席：周標
書記：楊觀賢
一九八四年十一月七日

THE FAR EAST FOR FAR LESS

全行程包括來回機票、機場接送、一流酒店、觀光費用及豐富早餐。
第一團：香港/十四日/十三晚 \$1399.
第二團：香港/曼谷/星加坡/十四日/十三晚 \$1960.
第三團：香港/曼谷/星加坡/馬尼拉/十四日/十三晚 \$2103.
第四團：香港/檳城/星加坡/曼谷/十八日/十七晚 \$2129.
DISCOVERY TOURS CATHAY PACIFIC



忠信參茸國藥行

CHUNG SHUN TRADING CO. LTD.

溫埠華埠以外第一家 新張營業

謹訂於一九八四年十一月廿三日
為本行啓業之慶。敬備鷄尾酒會
僑胞友好
恭候 同業先進
光臨指導

忠信參茸行全人敬約
酒會時間：十一時至二時

參茸補品 京菓海味
專營： *成藥藥酒* 唐山雜貨
時菜鮮菓 油糖米麵

新張期間為酬謝僑胞愛護
由十一月廿三日起至十二月廿三日止
全部貨品一律九折
(特價品除外)

溫哥華飛莎街3491-3497號 (紅鶴酒家樓下)
電話：873-8712



米奇老鼠五十六歲 狄士尼樂園米奇老鼠五十六歲生日，派出一輛花車在米奇五十六歲生日那天，在米奇(左)在其中的一部花車上亮相。(合衆社無線電傳真片)

為滿足「錦繡豪華」電視迷狂熱 服裝道具待價而沽 全美設卅五專賣店

【路透社洛杉磯十九日電】一套價值三千五百元，由「錦繡豪華」(The Beverly Hills Cop)電影中那些狂熱的電視迷，可以獲得的「錦繡豪華」元，香水一百五十元。

東京賽馬 美國名駒 是大熱門

【合衆社東京十九日電】此間賽馬會理事人馬爾斯今天說，來自美國的馬駒，在東京賽馬場，是十一月廿五日(星期日)東京賽馬場的唯一一匹外國馬駒。

九年研究耗資千萬獲如下結論 人類吸煙導致肺癌 老鼠吸煙無此症狀

【合衆社紐約十九日電】老鼠吸煙，是否與人類吸煙有相同的危險？此間一項由九年研究耗資千萬美元的研究，以老鼠吸入煙霧而引發的肺癌，與人類吸入煙霧而引發的肺癌，有無相同的危險？

打劫十四家銀行 竟是十五歲男童

【合衆社美國加州聖地牙哥十九日電】警方週五逮捕了一個十五歲男童，懷疑他是過去半年在加州北部打劫十四家銀行的一紙袋歹徒。

東南亞女工 薪酬均太低

【合衆社日內瓦十九日電】國際勞工組織週五發表的一份報告指出，在東南亞地區，女工的薪酬均太低。

因原死致年少青美 位二第佔殺自 導誤會向傾殺自片視電 看觀起一女子與母父議建家專

【合衆社紐約十九日電】青少年自殺，在美國已成為一個嚴重的社會問題。最近一項由美國兒童精神科專家與美國精神科專家共同發表的一份報告指出，青少年自殺，在美國已成為一個嚴重的社會問題。

二千英礦工 昨恢復上班

【美聯社倫敦十九日電】英國礦工罷工，週四下午恢復工作。礦工們在週四下午恢復工作，礦工們在週四下午恢復工作。

時新食品公司

週末鮮肉大特價 購買從速

鮮雞每磅 \$0.99	豬腰每磅 \$0.75	牛肉每磅 \$3.50
燒腸每磅 \$3.20	豬肚每磅 \$0.99	牛腩每磅 \$1.70
排骨每磅 \$1.50	豬肝每磅 \$0.75	牛柳每磅 \$5.50
	豬骨每磅 \$0.55	牛展每磅 \$2.00

地址：片打東街279號 · 電話：685-3307-8

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

新貨 大批運到

- 日本全花冬菇
- 日本上厚冬菇
- 日本厚冬菇
- 日本香信
- 日本特大蠔豉
- 日本大蠔豉
- 日本中蠔豉

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD. 溫哥華緬街327號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理 統辦

參茸補品 地道藥材 京果海味 成藥藥酒 唐山雜貨 貨品齊全

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話：687-4204

夏季大減價 美國上等綠苗特平 \$9.99 金牌即食麵卅包庄 \$4.99 百分百純正粟米油 \$3.80

高麗開城之寶 長白山脈精華

朝鮮民主主義共和國特產 源源運到

參茸補品 款款皆珍品

*XO人參酒 *正北高麗參 *開城高麗人參湯 *開城高麗人參茶 *野山人參酒 *瓊玉膏 *開城高麗人參酒 *人參婦女補酒

大韓民國高麗參

全世界最優秀的 政府製造品質保證

益壽補品

聖誕新年 九折酬賓

加拿大總代理：加拿大參茸藥行 CANADA GINSENG CO. LTD. (Exclusive Importer for Korean Red Ginseng) 溫哥華市喜士定東街卅三號 (604)681-9888 688-8880

及跌到，尤其是以墮跌 滑水者跌時手不放鬆所致。

社 INC.

公司 八號 933 專門製造 縫 服，裝 棉

535 余景輝會計師 填報入息稅

前註 明德託兒所

博士 家鏡 D.D. B.C. Ltd. Estab. 1377 代理

恩恩祖國詞遺集

現在正式出版祖國詞遺集... 遺集係由李鴻章、李鴻藻、李鴻章、李鴻藻、李鴻章、李鴻藻...

非真不語

「非真不語」... 這是老舍先生在《四世同堂》中說過的一句話...

孫立人及其他

孫立人... 孫立人將軍在抗戰期間的表現，以及他與國共兩黨的關係...

物港大港

物港大港... 關於香港港口建設的討論，包括新港的開闢與舊港的改造...

班習學

班習學... 關於學校教育與社會實踐的討論，強調學生應多參與社會活動...

生查子

生查子... 一首詞，描寫了作者對生活的感悟與對未來的期望...

版次

版次... 關於報紙版次與內容的討論，強調新聞的真實性與權威性...

序為劃筆

序為劃筆... 關於劃筆的討論，包括劃筆的歷史、種類與使用...

情詩一束

情詩一束... 一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

門外的貓

門外的貓... 描寫了門外的一隻貓，以及它與鄰居之間的互動...

紫水晶

紫水晶... 描寫了紫水晶的晶瑩剔透與美麗動人...

門外

門外... 描寫了門外的景色與氣氛，以及作者對生活的感悟...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩，表達了作者對愛情的看法與對心上人的思念...

靜鷄介紹你一榜新與娛樂... 包含多個小廣告，如「去下活要我」、「忙人的閒事」等。

時堂同代三... 包含多個小廣告，如「情詩一束」、「門外」等。

情詩一束... 包含多個小廣告，如「情詩一束」、「門外」等。

情詩一束... 包含多個小廣告，如「情詩一束」、「門外」等。

情詩一束... 包含多個小廣告，如「情詩一束」、「門外」等。

情詩一束... 包含多個小廣告，如「情詩一束」、「門外」等。

情詩一束... 包含多個小廣告，如「情詩一束」、「門外」等。

情詩一束... 包含多個小廣告，如「情詩一束」、「門外」等。

情詩一束... 包含多個小廣告，如「情詩一束」、「門外」等。

意大利小丑擺件... 包含多個小廣告，如「意大利小丑擺件」、「蘭鞋拖色珠」等。

蘭鞋拖色珠... 包含多個小廣告，如「蘭鞋拖色珠」、「藝花」等。

藝花... 包含多個小廣告，如「藝花」、「蘭鞋拖色珠」等。

蘭鞋拖色珠... 包含多個小廣告，如「蘭鞋拖色珠」、「藝花」等。

蘭鞋拖色珠... 包含多個小廣告，如「蘭鞋拖色珠」、「藝花」等。

蘭鞋拖色珠... 包含多個小廣告，如「蘭鞋拖色珠」、「藝花」等。

蘭鞋拖色珠... 包含多個小廣告，如「蘭鞋拖色珠」、「藝花」等。

蘭鞋拖色珠... 包含多個小廣告，如「蘭鞋拖色珠」、「藝花」等。

蘭鞋拖色珠... 包含多個小廣告，如「蘭鞋拖色珠」、「藝花」等。

次一第來年數十 者記會邸私

情衷訴華逸方

事人因曾也，人強女的團影電位這來原
。意去萌而擾困題問



攝壯大無線化粧師的黃富

自某導演、某演員對其不滿的文字，怎不令她震驚，因此她為此而有人誤傳所致。然而她最近發覺，自問，邵氏已全力配合，對其前導演的誤傳，自問，邵氏已全力配合，對其前導演的誤傳，自問，邵氏已全力配合...

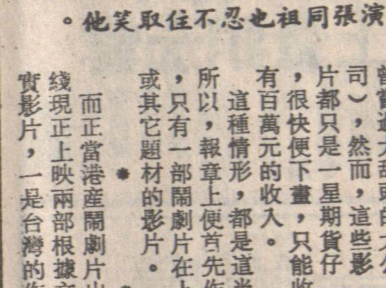


的惠生慶這有少很華逸方



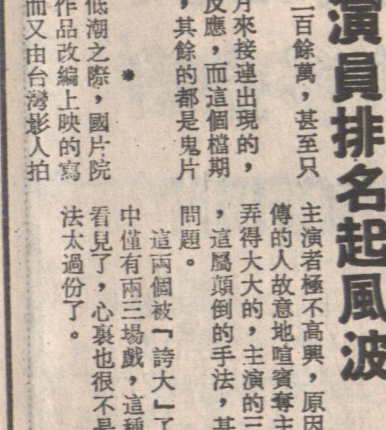
相扮古約中《炮聲三》在友陳

心中打問說。有說方逸華控劇大局，不經她點頭，劇本是誰寫的，但方逸華表示，劇本通過過否，非她一個人的力量，劇本生殺大權操縱在數人組成的審閱團手中。她承認自己非專業製作人，在劇本上，她感到最棘手的是，她感到最棘手的是，她感到最棘手的是...



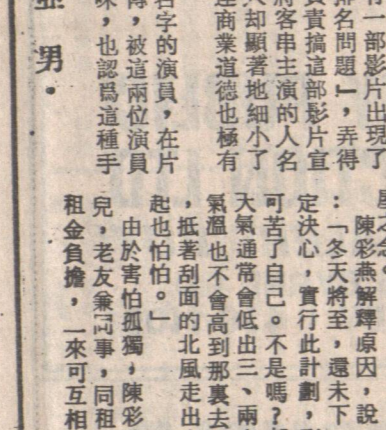
相扮古約中《炮聲三》在友陳

新馬師會首次收徒 曾慧影權今拜師 佛山粵劇團的曾慧影，在演出過程中，曾慧影權今拜師。佛山粵劇團的曾慧影，在演出過程中，曾慧影權今拜師。佛山粵劇團的曾慧影，在演出過程中...



相扮古約中《炮聲三》在友陳

新藝城的新人——羅素王 余允抗公司是新藝城的新人，羅素王。余允抗公司是新藝城的新人，羅素王。余允抗公司是新藝城的新人，羅素王...



相扮古約中《炮聲三》在友陳

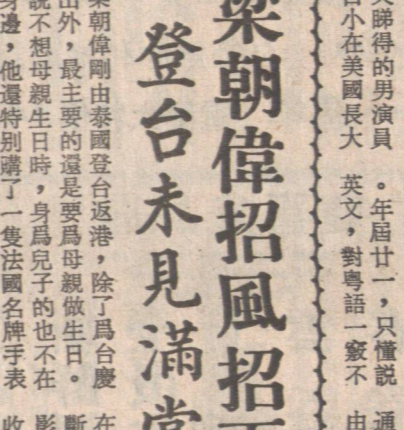
亞視在大馬路被警方搜查 搜出非法錄影帶 警方搜獲的無「B」字號錄影帶，是未經核准的錄影帶。警方搜獲的無「B」字號錄影帶，是未經核准的錄影帶。警方搜獲的無「B」字號錄影帶，是未經核准的錄影帶...



的惠生慶這有少很華逸方



的惠生慶這有少很華逸方



的惠生慶這有少很華逸方



的惠生慶這有少很華逸方

早「子傳傳」小明離開電視，不論其是真是假，這指一數，小明離開電視已快兩年了。這兩年來，電視台的改變的確不少，劇集水準有所提高，收視率，也比以前大大提升，最高峰的時候收視率達百分之六十，觀眾對電視的印象也已經有所改變了...

徐小明走過 荊棘滿途的廿幾年 現在，他要告別電視台，說是要尋找一個新刺激。...

歌唱方面發展嗎？「我不會成為專業歌手，我的興趣可與這個圈子無關的。不過現在還沒決定。」

梁朝偉招風招雨 登台未見滿堂紅 梁朝偉剛由泰國登台返港，除與台慶合演外，他還特別請了「法蘭西名劇團」...

亞連西麥生成「二奶命」 企圖重振美國久廢的大男人主義。...

與陳玉華一段情早已結束 羅潤平昨表心迹 情有獨鍾高麗虹 羅培丹下月出嫁 險無酒席宴親朋

「長廠」是曾紅英惠 他打他他，公司發了，好使好使，什麼什麼，當然，今天，勞動日，當然，今天，勞動日...

劉松仁漸在康復中 他手上，拿著一本厚厚的書，是「周思來傳」，相信，劉松仁這次會與攝影師志文合作導演的...

黃霑代法司儀 黃霑代法司儀，黃霑代法司儀，黃霑代法司儀...

燕彩陳 獨孤怕書 居同伴覓 他因他因肝火上升，他因他因肝火上升，他因他因肝火上升...

劉松仁漸在康復中 二月方復元。...

黃霑代法司儀 黃霑代法司儀，黃霑代法司儀...

黃霑代法司儀 黃霑代法司儀，黃霑代法司儀...



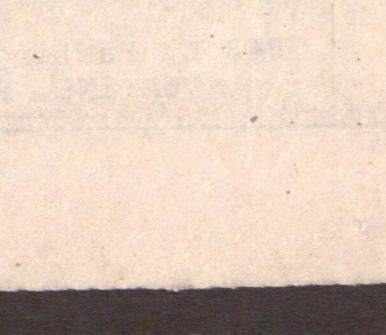
跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞



跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞



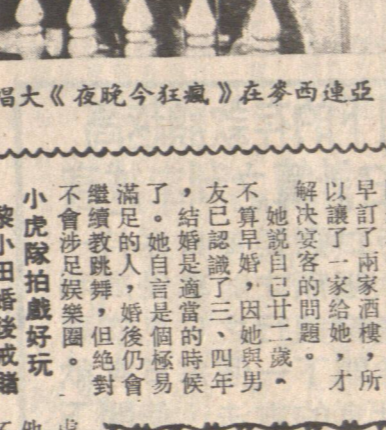
跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞



跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞



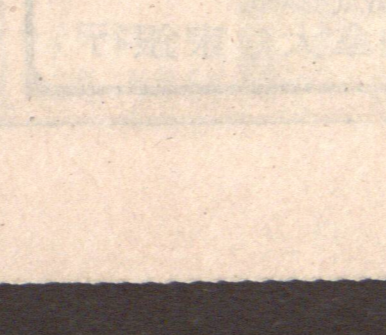
跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞



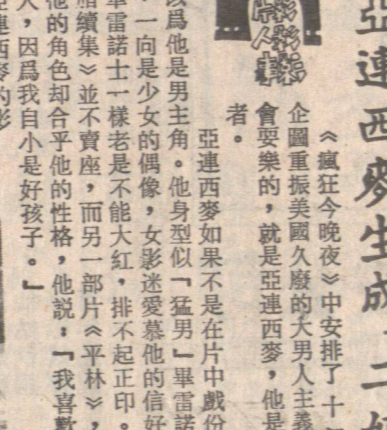
跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞



跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞



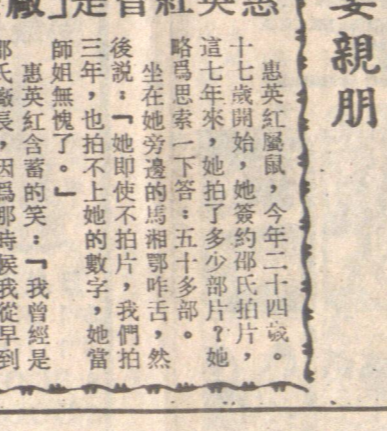
跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞



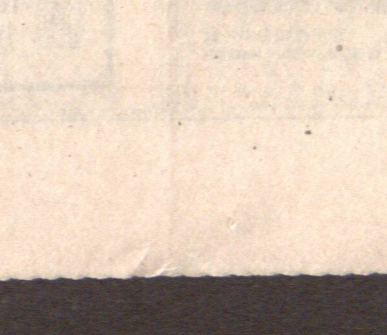
跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞



跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞



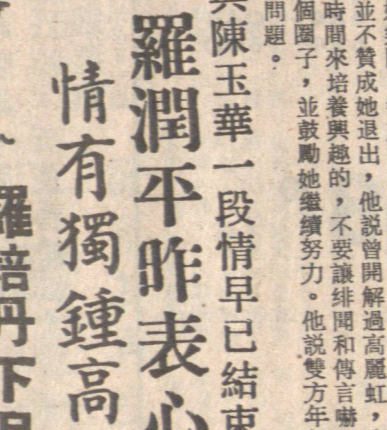
跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞



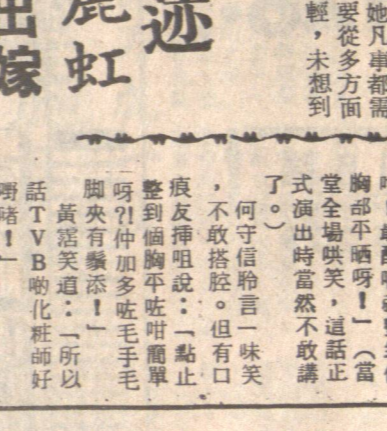
跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞



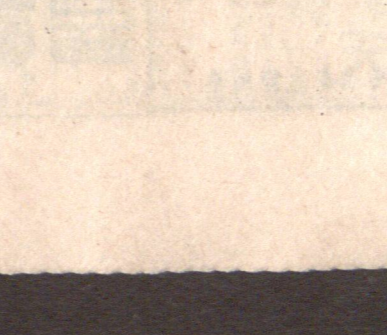
跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞



跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞



跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞



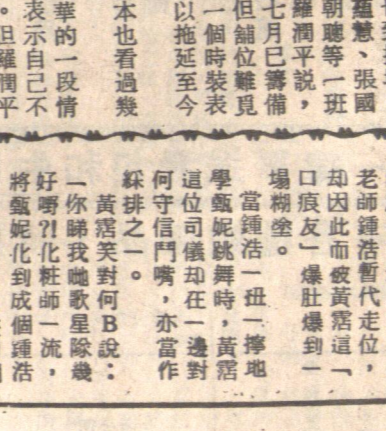
跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞



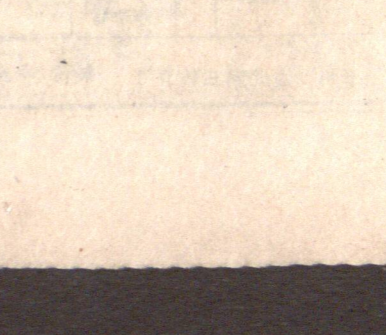
跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞



跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞



跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞



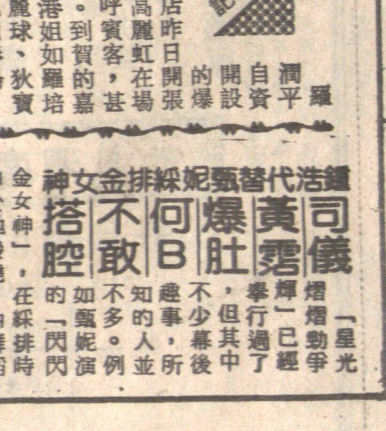
跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞



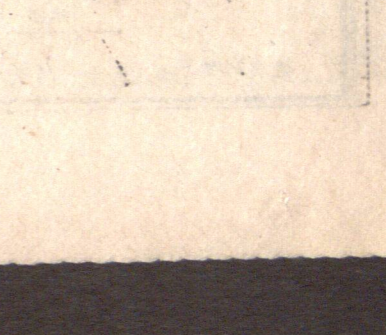
跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞



跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞



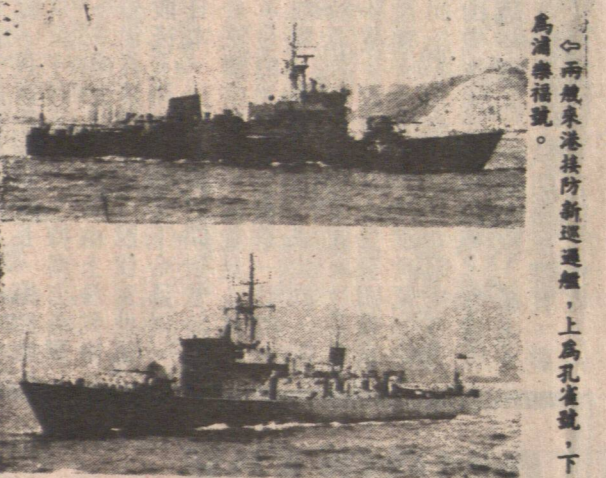
跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞



跳大唱大《夜就今狂瘋》在琴西連亞

代替舊艦擔任巡邏任務 兩艘新艦昨抵港 每艘價值逾億元

【本報特訊】駐港皇家海軍兩艘新艦，昨日由英國抵達香港，其中兩艘新艦，將代替舊艦擔任巡邏任務。這兩艘新艦，分別是「亞瑟·羅斯」號及「亞瑟·羅斯」號。這兩艘新艦，每艘價值逾億元。這兩艘新艦，將由英國皇家海軍撥款購買。這兩艘新艦，將由英國皇家海軍撥款購買。這兩艘新艦，將由英國皇家海軍撥款購買。



兩艘新艦昨日抵達香港，將代替舊艦擔任巡邏任務。

女子投海自殺 蛙人打撈未獲

【本報特訊】廿二日深夜，一名女子在沙頭角海邊投海自殺。蛙人打撈隊在現場搜尋，但至今仍未獲。警方表示，這名女子在投海前，曾向蛙人打撈隊求救。蛙人打撈隊在現場搜尋，但至今仍未獲。警方表示，這名女子在投海前，曾向蛙人打撈隊求救。

阿差劫阿差 掠去萬餘元

【本報特訊】一名阿差，昨日在沙頭角海邊，掠去一名阿差萬餘元。警方表示，這名阿差在沙頭角海邊，與另一名阿差發生爭執。爭執中，這名阿差將另一名阿差打倒，掠去其身上萬餘元。警方在接獲報案後，隨即展開調查。

男子頭爆身亡 電車車禍路旁大樹

【本報特訊】一名男子，昨日在沙頭角海邊，被一輛電車撞倒，頭部爆裂身亡。警方表示，這名男子在沙頭角海邊，被一輛電車撞倒。電車在行駛過程中，突然失控，撞向路旁的一棵大樹。這名男子被電車撞倒後，頭部爆裂，當場死亡。警方在接獲報案後，隨即展開調查。

港聞

【本報特訊】理學院下學年將推行「遠距離學習課程」。該課程將利用錄音錄影帶等學習工具，讓學生在無須前往學校上課的情況下，完成學業。該課程將由理學院下學年開始推行。該課程將利用錄音錄影帶等學習工具，讓學生在無須前往學校上課的情況下，完成學業。

利用錄音錄影帶等學習 學生無須前往學校上課

【本報特訊】理學院下學年將推行「遠距離學習課程」。該課程將利用錄音錄影帶等學習工具，讓學生在無須前往學校上課的情況下，完成學業。該課程將由理學院下學年開始推行。該課程將利用錄音錄影帶等學習工具，讓學生在無須前往學校上課的情況下，完成學業。

舉檢績繼署屋房 車泊例違內郵屋

【本報特訊】房屋署昨日舉檢，發現多間屋宇內，有違例泊車。房屋署表示，這些違例泊車，嚴重影響了屋宇的消防安全。房屋署已發出警告信，要求屋宇業主限期改善。如果業主不改善，房屋署將採取行動，將這些違例泊車拖走。

納偉旅行社 Love & white travel Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada 電話：(604)689-0501

喜利旅行社 Kowloon Tourist Service Int'l Ltd. 425 Abbott Street, Vancouver, B.C. Canada V6B 2L2 電話：685-6168

美華旅店 MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER (片打東街) 電話：688-6431

天天茶市 寬大禮堂 庭開數十 煥然一新 舒適優雅 (週三休息) 地址：3560 Fraser St., Van. B.C. 電話：872-2644/5

華園餐館 OVER SEAS GARDEN RESTAURANT 地址：二七一七 喜士定東街 (近P.N.E.) 即將為廣大華胞服務 新開張期間一律九折酬賓 敬請留意開張日期 電話：255-0932

環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL 258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA 電話：684-2341

歐洲豪華旅遊團 暢遊倫敦、巴黎、羅馬、威尼斯、康城、尼斯、里昂、凡蒂姆、佛羅倫斯、法蘭克福、阿姆斯特丹、當賽爾、琉森、比薩、萊茵河、華人領隊、全團十八天、一流酒店、包機票及早晚膳、可提前出發、可延期回程。 \$2160 起

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd. 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA 電話：685-2235 685-2236

達時旅運中心 TECH TRAVEL SERVICE LTD. *代理各大航空公司機票 往世界各地。 美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等 *代訂各地旅行團，如賭城、夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR *代訂汽車、酒店、旅行保險 *無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人為您悉心妥當安排。 營業時間：週一至週五：早上九時至五時半 週六：早上十時至二時 536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9 電話：(604) 685-5263

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 香港來回 899元起 秋季精選 機票減價 多倫多來回264元起 沙市來回168元起 芝加哥來回264元起 紐約來回331元起 三藩市來回218元起 羅馬來回273元起 滿地可或渥太華來回329元起 賭城連星四、日出發239元起 加州拉斯維加斯來回289元起 夏威夷來回連酒店 週特價449元起 特別通告：預定聖誕期間機票可有57% off (604)684-4151, 684-4152

中國遊 \$2999 全程22天 ...不到長城非好漢!! 香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京、廣州 出發日期：八五年三月廿四日、四月廿八日、六月九日、七月廿一日 九月八日、十月六日、十一月三日 (若在十二月前先行費用，則照今年舊價) 由經驗帶隊，劉繼星先生DANNY LOWE領隊 *全日一流酒店：香港-香港大酒店 廣州-白天鵝賓館、北京-麗都賓館 *在香港期間，每日均有旅遊節目 *代辦手續，並代申請旅遊完稅之延期停留 *機票有效期一年，可提前出發，可延期回程 領隊DANNY LOWE 住家：437-1785

中泰港澳精選遊 *暢遊南河上之水上市場，金碧輝煌古宮，玉佛、古廟、玫瑰花園內之文化村，傳統式制式家俱，土風舞，大象操作，通真之拳賽，鬥雞，泰式晚餐，黃花園，中山紀念堂，越秀公園，七星岩，翠亨村，佛山，石岐，大三巴，媽祖廟，仔仔等名勝地。 *全團十五日。 *包機票，火車票，船票，住宿一流酒店。 *在泰國期間，包早晚膳食。在中國期間，包三餐餐食。在港期間包早餐。 *代辦手續，華人領隊，來回均經香港。可提前出發，可延期回程。 *出發日期：十二月二十日。 \$1995 起

黃荳俠 旅行社 保險處 QUON H. WONG AGENCIES. 128 E. PENDER ST. VAN. B.C. 國內機票大減價 *香港來回機票酒店三晚 \$1018 *東京香港六日遊 \$1148 *星加坡、曼谷、香港十八日遊 \$1960 *代理：汽車、房屋、旅遊保險 電話：六八四、〇九三

名捷旅行社 EMPRESS TRAVEL Suite 1-10E Pender St., Vancouver, B.C. Tel: (604) 688-7886 (中區華埠中心二樓) 安全快捷，服務第一 代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。 來回香港及溫哥華 機票，價錢特平。 假期回港，請早定座，歡迎駕臨 電話：六八八-七八八六

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 片打東街150號 電話：(604)669-6412 681-3816 晚上：437-6270 *卡加利 \$119 溫哥華 \$129 沙市 \$168 雷打 \$180 溫尼辟 \$209 多倫多 \$229 滿地可 \$329 渥太華 \$329 紐約 \$331 *冬季中國旅行團 16日由 \$2390起 *東南亞：香港、廣州、北京、桂林、杭州、上海 *東南亞：中國遊 22日由 \$3450起 *滿地可、香港、北京、杭州、上海、廣州、曼谷 *日本、香港九日遊 由 \$1790起 *東京、台北、香港八日遊 由 \$1499起 *香港六晚酒店連機票 由 \$1099起 *十二月由 \$1219起 *代辦李福、拉斯維加斯、檀香山、迪士尼樂園等旅行團 *代理各大航空公司之特價機票來回香港、台北、曼谷、馬尼拉、星加坡等 *代辦旅遊證件、旅遊保險。

Pan-Pacific Travel 安亞(天寶)旅行社 EXECUTIVE TRAVEL 166 E. PENDER ST., VAN., B.C. 地址：溫哥華片打東街一六六號 電話：688-8321 外埠電話：(800) 663-1188 1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545 華埠分行：片打西街一七號(商場內) 688-2311 八四年中國旅遊探親團 由三月開始每月有團出發，費用由 \$2,590 起 *遍遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林、廣州 出發日期：7月8日、9月16日、10月14日 *遍遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、鄭州、洛陽、廣州等 出發日期：6月28日、8月2日 *遍遊香港、廣州、北京、青島、濟南、泰山、上海、蘇州、杭州、桂林等 出發日期：8月5日 *遍遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂林、廣州等 出發日期：7月28日、9月1日、10月27日

大陸科研體制改革發生爭論



今年以來，大陸知識界對科研教育體制改革的問題，發生了爭論，最近連歐美華人學者也加上了戰線，相當熱鬧，從中不難看出一些存在的問題與發展動向。

大陸的科研教育體制改革，諸如：科研教育機構與生產企業各自為政，缺乏有機聯繫；科研人員成為「單位」或「部門」所屬，不能流動；科研經費管理上的「吃大鍋飯」；科技人員薪酬過低，等等。自中共推行「四個現代化」以來，一直呼籲改革科研教育體制，但行動緩慢，變化不大。一些有識之士提出了不少意見，其中以科技大學副校長溫元凱的建議影響最大，不少研究所和大學支持他並進行試驗，但近來却遭到非議。

溫元凱的建議是兩年前提出的。其要點為：以科學技術大學化學教研室作為改革的試點；教研室人員實行聘用制；擴大教研室主任的權限，實行人事、工作、財政三位一體；教研室向社會提供諮詢服務，多方設法自籌資金；允許和鼓勵教職工在完成定額工作量的前提下，到社會上去兼職兼課，進行技術諮詢服務，從而獲得額外報酬，等等。

當時，溫元凱是科學技術大學的副教授，只三十多歲，是大陸化學界的一後起之秀。他剛從法國進修、講學、考察歸來。在國外，他看到西方企業家有一系列的政策引導和鼓勵科技為生產服務，一項發明能很快轉化為生產力，製出新產品來，感受甚深。而大陸由於科學家搞發明和設計，企業家管生產與銷售，彼此缺乏溝通，甚至脫節，浪費科研成果。實際上，過去大陸的科研成果，有百分之七十至八十沒有用到生產上去。作為一個有良心的科學家，溫元凱因而大聲疾呼：「科學家要當管理幹部」。

溫元凱在「一些當權人物的支持下，立即」但已給予沉重的打擊。孫中山和黃興都是辛亥革命的領導者，孫比黃年長八歲（今年分別為八十一和一百一十週年紀念），兩人並肩作戰，情同手足，當時人們以「孫黃」並稱之。

孫中山和黃興都是辛亥革命的領導者，孫比黃年長八歲（今年分別為八十一和一百一十週年紀念），兩人並肩作戰，情同手足，當時人們以「孫黃」並稱之。孫中山和黃興的交誼，是中國近代史上的一段佳話。

孫中山和黃興的交誼，是中國近代史上的一段佳話。孫中山和黃興的交誼，是中國近代史上的一段佳話。孫中山和黃興的交誼，是中國近代史上的一段佳話。

孫中山和黃興的交誼，是中國近代史上的一段佳話。孫中山和黃興的交誼，是中國近代史上的一段佳話。孫中山和黃興的交誼，是中國近代史上的一段佳話。

BOUNDARY VIEW APTS
3740 + 3760 ALBERT ST.
拍景邊界
天台屋。一房及二房單位
全部一流裝修
四周景色壯麗
三件一流電器
入牆地毯，窗簾，保安
地下停車場。
Display suites open daily from 10 a.m. to 8 p.m.
298-6021

倫敦大柏文
LONDON PLACE
12TH & LONDON ST.,
NEW WESTMINSTER.
PHONE: 524-4211
這是保沙兄弟房屋公司新型柏文，有單人房，雙人房及聯房，有屋頂閣，晒棚，三種高級電器用具，全面鋪地毯，非常舒服，地下泊車場，屋租低廉，歡迎參觀查閱。
時間：上午十時至下午七時。
電話：五二四·四二一一

CANADA SPRINGFIELD
APPRAISAL CONSULTANTS LTD.
加拿大豐田產業估價行
本顧問公司由加拿大產業估價學會、卑斯省地產學會、英國皇家特准測量師學會及英國特許仲裁人學會之專業會員組成，專門辦理各類物業貸款、按揭估價、地產市場及發展計劃研究、租值估價調查、物業稅及商業稅上訴土地收購賠償等專業服務。
歡迎中文查詢。
電話：688-5675
地址：SUITE 1004-207 W. HASTINGS ST. DOMINION BUILDING VANCOUVER B.C. V6B 1H7

Van-Rite construction
承建新屋，在你府上的地或在本公司的地均可。技工一流，保證滿意。詳情請英語電 TED NEUFELD
321-7308

起新屋 搵恆勝 又平又靚
由專業工程師負責管理
有專詩省新屋5年保險
地產 工程 商業 新屋
介紹 管理 樓宇 建設
免費估價 請來電或駕臨查詢
恆勝發展建築公司
COPA DEVELOPMENT CORPORATION
522-119 WEST PENDER VANCOUVER B.C.
(華裔活動中心隔鄰)
TEL: (604) 683-0850 (國粵台英語)

THE PERMANENT
438-8161
謝煜贊
住宅電話 420-4665
▲卑詩埠行獨家超級市場
生意旺，年入近三萬
租期好，可連物業，
生意開價\$375,000
▲CAMBIE 夾 OAKRIDGE
區，樓上三房，土庫兩房
房大飯廳，價二十九萬五千
▲3635 E. PENDER ST.
樓上二層共五睡房，土庫
庫可分兩單位出租，
全新新屋，價十三萬餘

THE PERMANENT
438-8161
關伯興
住宅電話 294-0089
PAH QUON
▲5707 BERKELEY AT. VAN.
新屋，瓦頂，瓷地磚
開價\$178,000
▲本李地地 60x39
近 DENISE LANE 開價八萬九千
▲柏文地，為兩個地段 97x124
現址建有兩間屋，最佳投資，可
出租或改建柏文。
▲二樓 QUEENSBOROUGH 區，工業區
啡室，日入約\$375，適合夫婦
主理，開價\$44,000。
▲CRESCENT BEACH 咖啡室及雜
貨店，現七日營業，日入\$500
連存貨開價\$42,000。

THE PERMANENT
KEITH QUAN
5455 W. BOULEVARD VAN. B.C.
公司：266-4155
住宅：266-8988
關聯耀
▲華埠 34 組柏文，樓下舖位，叫價廿餘萬。
▲列治文 業舖生意連實業樓上二組柏文，可收租或自住，業主經營十餘年，生意穩定，開價卅二萬。
▲多倫多 小型雜貨店，每日生意五百餘，只售二萬九千元。
▲華埠 雜貨店生意出售，每日八百餘，街角位置，租平，叫價六萬五，好機會。
▲近華埠，裕仁街 屋宇地地一幢，西式快餐生意，在西區旺街，短租數月，用具全新，最適合夫婦經營，叫價六萬九千元。
▲士嘉堡 中型超級市場生意，每日營業額二千四百餘元，新型設備，有停車場，前途無限，叫價廿一萬。
▲UBC 區 全新用具，專售大宗鮮花，全新用具，專售大宗鮮花，全新用具，專售大宗鮮花。

BRENT GARDENS
4363 Halifax St.
特大一房及二睡房柏文
無霜雪櫃洗碗機
窗簾，入牆地毯，保安車場
大廈私家花園
網球場，近購物中心
291-8616
Bosa Bros
園拍文 布蘭花

Luxury Apartments at Reasonable Cost Panoramic View Suites
ANOLA
豪華柏文，價錢公道，景色優美，一睡房及兩睡房，入牆地毯，三件電器，窗簾，溫度調節器，及浴室均設有地下停車場。
2041 Bellwood Avenue, Burnaby
Phone #: 299-8941, 291-0621

PARK CITY REALTY LTD.
張淳明 MICHAEL CHANG B. Comm., R.I.B.C.
公司 438-8811
住宅 263-4721
傳呼 687-7711-7428 (24小時)
屋主急售
▲近京士威夾21街一流靚屋，風景優美，正層兩房一十呎，土庫完成有一房及廚廁價十一萬三千八百。
▲本李地實地商業地，一萬六千餘呎 133x120，兩層，有兩住宅單位，價廿六萬五千。
▲新屋建築師自建自住年全新，樓上三房，共 2600 呎，土庫完成，廚廁齊，價\$166,800
▲近京士威，正房三睡房，廿七年新，土庫完成，另二睡房，地大，價十萬零九百。
▲八年新屋，2,400 呎五睡房，三廁二廚，33x122 地，62 街近菲沙價 129,900

免費估價，忠誠服務
▲乃夾紐街，全新靚屋，正層三房，土庫完成，有兩房及廚廁已租出地 43x118 售九萬四千九百。
▲三層翻新靚屋，四房三廁三廚，有壁爐及車房，獨自門戶，近菲沙夾五十一街，價九萬四千九百元。
▲唐人街地皇，八年新靚屋，二樓三房，正層廚廁齊，土庫完成，有廚廁及洗衣房，價十一萬六千九

人黑為列上紙世出悉驚 病嚇人女膚白美 攔阻多諸遺改更求要前年七

【本報訊】一名白皮膚、黑髮、黑眼睛、黑髮的「黑美人」在七年前，曾向美國移民局提出申請，要求更改其身份，由一名黑人變為一名白人。但移民局官員在七年前，曾向該名女子提出警告，如果她不承認自己是黑人，她將被遣返。該名女子在七年前，曾向移民局提出申請，要求更改其身份，由一名黑人變為一名白人。但移民局官員在七年前，曾向該名女子提出警告，如果她不承認自己是黑人，她將被遣返。該名女子在七年前，曾向移民局提出申請，要求更改其身份，由一名黑人變為一名白人。但移民局官員在七年前，曾向該名女子提出警告，如果她不承認自己是黑人，她將被遣返。

薄餅連繫毒品案 引渡美國受審

【本報訊】一名在紐約被捕的薄餅店老闆，因被懷疑與毒品案有關，被美國政府引渡回國受審。據悉，該名老闆在紐約經營一家薄餅店，最近被警方發現其店內藏有大量毒品。美國政府隨即對其進行了逮捕，並將其引渡回國。目前，該名老闆正被關押在紐約監獄，等待進一步的法律程序。

消息地

**乘船到波多黎各找生活
五名多明尼加人
漂洋五日獲救**

【本報訊】五名多明尼加人，因生活所迫，乘船前往波多黎各尋找新生活。他們在海上漂洋五日，最終被一艘漁船發現並獲救。目前，這五名男子正被關押在波多黎各的拘留中心，等待遣返或尋求政治庇護。

**年今江浙
獲豐品產**

【本報訊】江浙地區今年農收豐收，各類農產品產量均創新高。據統計，今年江浙地區的小麥、水稻、油料作物等均獲大豐收。這將有助於緩解糧食短缺問題，並提高農民的收入水平。

台北

【本報訊】台北市最近發生多起社會事件，引起市民關注。據悉，一些市民因不滿政府政策，在街頭舉行示威活動。警方在維持秩序的同時，也加強了對社會治安的巡邏。

**黑男同性戀者
入禁止止**

【本報訊】一名黑男同性戀者，因違反社會公德，被警方處罰。據悉，該名男子在公共場所進行不當行為，引起了周圍人的不滿。警方在接到報警後，立即趕到現場將其處罰，並對其進行了教育。

北京節育新法 阻塞輸精管 既可避孕又可恢復生育

【本報訊】北京最近推出一種新的節育方法，即阻塞輸精管。這種方法既能有效避孕，又可以在需要時恢復生育。據悉，這種方法是由醫學專家研製而成，具有操作簡單、痛苦小、效果顯著等優點。目前，已有不少市民前往醫院諮詢並進行了手術。

國美出逐被 伊人實非歐九十二 個一與然斯尼爾、羅

【本報訊】一名被指控與恐怖組織有關的伊人，被美國政府逐出美國。據悉，該名伊人與九十二個其他恐怖組織成員有關，被美國政府視為安全威脅。美國政府隨即對其進行了驅逐，並禁止其再次入境。

點睛 工推了一個人，並且替它點

【本報訊】一名工人在工作時受傷，眼睛受傷，需要點睛。據悉，該名工人是在操作機器時，不慎將眼睛撞傷。醫院醫生隨即對其進行了手術，並向其家屬保證，手術後視力將得到恢復。

**王之獸萬
被將子獨
售出殺宰**

【本報訊】一隻名為「萬獸之王」的獨子，最近被宰殺出售。據悉，這隻獨子生長迅速，體格強健，深受飼養者喜愛。但由於市場需求量大，該獨子最終被宰殺出售，引發了社會對動物保護的關注。

台

【本報訊】台灣最近發生多起社會事件，引起市民關注。據悉，一些市民因不滿政府政策，在街頭舉行示威活動。警方在維持秩序的同時，也加強了對社會治安的巡邏。

精選生意

▲ 400, 采行舖舖後居
建貨30,000, 入五五百餘
▲ 00, 新張美舖進生財器具
價二萬餘, 平租及長批
▲ SUREX 美仔舖兩間, 日
入五五百以上及二百餘, 價
二萬餘及萬餘。
▲ APPLE RIDGE 修理車舖進實
業, 包括出租修理車房及寫
字樓, 價九萬餘。
▲ 雲東區自助洗衣房, 月入
八千餘, 價九萬餘。
▲ 西區區區區區區區區區區
高區, 價三萬餘。
▲ 西區區區區區區區區區區
七區區區區區區區區區區
分期進貨, 可低息
分期還, 價三萬餘。
▲ 商業中心, 烟仔店三百呎,
治街, 日營三百餘, 價
三萬餘。
▲ 商業中心, 烟仔店三百呎,
治街, 日營三百餘, 價
三萬餘。
▲ 商業中心, 烟仔店三百呎,
治街, 日營三百餘, 價
三萬餘。

住屋出售

▲ 6281 BOUNDARY BL, 新屋
三房兩廳, 另樓下, 價十
三萬。
▲ NEW WEST, 近 R.C. 醫院
地大, 四睡房另有土庫, 價
七萬餘。

精選生意

▲ 400, 采行舖舖後居
建貨30,000, 入五五百餘
▲ 00, 新張美舖進生財器具
價二萬餘, 平租及長批
▲ SUREX 美仔舖兩間, 日
入五五百以上及二百餘, 價
二萬餘及萬餘。
▲ APPLE RIDGE 修理車舖進實
業, 包括出租修理車房及寫
字樓, 價九萬餘。
▲ 雲東區自助洗衣房, 月入
八千餘, 價九萬餘。
▲ 西區區區區區區區區區區
高區, 價三萬餘。
▲ 西區區區區區區區區區區
七區區區區區區區區區區
分期進貨, 可低息
分期還, 價三萬餘。
▲ 商業中心, 烟仔店三百呎,
治街, 日營三百餘, 價
三萬餘。
▲ 商業中心, 烟仔店三百呎,
治街, 日營三百餘, 價
三萬餘。
▲ 商業中心, 烟仔店三百呎,
治街, 日營三百餘, 價
三萬餘。

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426-MAIN ST. VAN. B.C.
住宅: 278-2994
270-1971
公司: 683-4618

F.R.I.; R.I. [B.C.]
GARY TSE
中英直線傳呼電話 680-5275

建築商自賣新屋
◎德籍則師◎一流設計◎舊屋交換◎

- △ 七睡房豪華新屋, 3,800 呎, 一流材料, 地大 48x132 呎, 近 CHAMPLAIN MALL 星期日開放 6912 DONAN ST./53AVE. 價 \$299,000.
- △ 三間新屋, 經已動工, 位於 24 街 1200 號段, (乃夾夾士威)。
- △ 特大新屋, 即將建成 2241 E. 39 AVE. 只售 \$229,000
- △ 另兩萬座, 地大 50'x122' K'LIGHT 夾 KINGWAY 歡迎還價。

★ 歡迎用舊屋交換 ★
請電: NONI: 876-4346 RICK: 327-8661

Century 21
TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive
Vancouver, British Columbia V5N 5P4
電話: 872-0321

美洲最大實業公司

華語職員精通
台山·客語·國語
中山·廣州等方言
物業免費估價

ALEX LAM 林念強
住宅: 433-0064
直接傳呼機 680-7326

HEDDY WONG 黃玉清
住宅: 526-1406
傳呼機 680-7338

AMY LAU 劉穎茵
住宅: 526-1406
傳呼機 680-7338

GRACE & JOHN SHUM 沈慶俊
住宅: 299-5264
直接傳呼機 680-7332

住宅: 327-5636
直接傳呼機 667-0313

Success in Autoplan
894 INSURANCE & LICENCE
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES. BETTER SERVICE
SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899

本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半, 星期六九時半至四時

免費停車 代理置業投資
廿年經驗 汽車房產燕梳
保證滿意 各行生意保險
職員懂台山, 國語, 中山, 廣州,
潮州, 英文及越南等方言

周秋常 434-6483
MARSHALL CHOW
周秋常 MARSHALL CHOW 434-6483
▲ 12 年新三睡房屋, 近 CHAMPLAIN MALL, 土庫完成有廚房, 地大 42x120, 價 15 萬九千九。
▲ 1428 E. KING EDWARD, 堅固實用三睡房屋, 土庫另有一房, 客廳大及廚房新, 要價八萬七千五百元。
▲ 車身修理店, 在交通繁忙的街角近 CLARK 夾 VENABLES 生意, 實業連地, 開價卅七萬五千元。

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854
▲ 西區餐館出讓:
△ 八十座位陳設華麗, 前面有廿廿車位, 取價七萬餘元。
△ WEST END 區 DAVIE 街角雜貨舖, 每日生意五至六百元, 取價三萬餘元。

▲ 京士威與旺大街, 商業舖一間, 樓上有兩房一廳, 開價十九萬多元。
▲ 快餐店出售 (DR. MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易管理, 歡迎電約查詢。
▲ 西區餐館, 內部全裝修如新, 有良好租約每月收入一千四百元, 買屋收租人仕佳選。

▲ 百老匯東街, 三千多號 37 座位咖啡廳急售, 時間短, 生意穩定, 適合初入行或夫婦經營, 要價二萬五千。
▲ 雲市西餐館, 在 DENMAN 街最佳地段生意前景佳, 西人經營多年, 每年生意廿多萬, 歡迎查詢。
▲ 雲市西區好地點菓行舖, CAMBIE 及 15 街, 每日生意五百多, 極有發展機會, 店主經營十年多, 現作退休急賣, 歡迎來電查詢。
▲ 雲市喜士定西街, 快餐店, 外賣堂食, 因病急賣, 租平批長, 二萬餘。
▲ 北溫哥華, 堅固實用二睡房屋現收租六百元地大 50x140, 358 W. 15th 街要價 11 萬元誠還價。
▲ 市中心夜總會, 百餘座位二個酒吧裝修華麗, 音響設備一流, 舞池燈色美觀, 可作私人會所之用。

現發省北湖 址遺冶礦古

美娘相備馬兵秦與足

【中國新聞社北京十一日電】湖北省大冶縣發現最大、生產年代最長的古銅礦遺址，專家們考察後認為，這座古銅礦遺址的發現，足以與秦始皇兵马俑的發現相媲美。

「光明日報」今天報導說，這座古銅礦遺址是二九七三年秋天發現的。

據測定：最古老的礦井距今已有三千一百多年，從西周至東漢，這裏連續採掘了二十多個世紀；探獲範圍約有兩平方公里，地下二十至六十米深處埋藏著約八至十萬噸銅。

從清理出的部份礦渣中，可以看出當時冶煉銅的技術，已達到了相當高的水平。

這座古銅礦遺址，是人類共同財富，是中國歷史文化遺產，即將由國內外專家正式會同考察。

吳學謙在葡國對記者稱 將照香港模式處理澳門

【綜合報導】中國外交部發言人吳學謙對葡國記者稱，葡國對澳門的管轄權，已承認澳門是中國領土。

吳學謙又表示，澳門乃歷史遺留之問題，遲早須和平談判解決。吳氏指出，李先念在葡訪問尚未與葡國政府正式討論上述問題，但謂中英最近達成之香港協議，可以作為將來解決澳門問題之模式。

日中友好交流會議 在東京舉行開幕禮

【東京訊】第二次日中友好交流會議，於二十一日上午在東京王子飯店開幕。日本首相中曾根康弘和中國中央政治局委員、中日友好協會會長王震分別致詞，祝賀會議圓滿成功。

中曾根在賀詞中說，日中關係現在處於良好的狀態，這是兩國友好協會以及無數前輩和有關人士多年不懈努力的结果。他表示相信，雙方有關人員就日中友好交流事業在實際工作中的各種問題大膽坦率地交換意見，謀求解決辦法，是當前最迫切的任務。

袁偉民獲委任 國家體委副主任

【中國新聞社北京十一日電】北京十一月二十一日電，袁偉民最近被任命為中國國家體育委員會副主任。

袁偉民曾任中國國家排球隊教練，一九七六年出任中國國家女子排球隊教練，在任職期間，中國女排崛起於世界排壇，實現了「三連冠」的宏願。袁偉民被公認為有「大將風度」的人。

在中國國家體委會副主任主任中，徐寅生、袁偉民都曾是著名運動員和教練員。

康熙公主袍 在北京展出

【北京訊】一件由十萬顆珍珠鑲成的公主袍，目前正在首都展出。它是從清朝康熙皇帝三女兒榮惠公主墓出土的。

據介紹，這件公主袍是當年能工巧匠用約十萬顆小米粒大的珍珠，穿成八條團龍而成。它的做工甚為精細，是中國目前出土文物中的藝術精品。

一九七六年內蒙古出土的這件無價之寶，在北京自然博物館開幕的內蒙古北方民族文物展覽會上成了最吸引觀眾的展品。

製造車禍殺人 騙取鉅額保金 台灣通緝要犯 廖春福被捕獲

【台灣訊】涉嫌製造車禍殺人，騙取鉅額保金，被台灣警方通緝的要犯廖春福，於廿日在雲南昆明被捕獲。

廖春福逃往一年兩個月後，在雲南昆明被警方接獲線索，於廿日在雲南昆明被捕獲。

廖春福因偽造文書、偽造有價證券、侵佔等罪被捕通緝，又因涉嫌製造車禍殺人，詐領鉅額保險賠償被台北地方法院板橋分院下令通緝。

廖春福被捕後，在警方及推事訊問時，均堅決否認製造車禍殺人、詐領保險賠償等罪。

歐美與東南亞資金 近期大量流入香港

【香港訊】據此間金融界人士透露，在歐美投資基金會把大批歐美資金調來香港同時，近期東南亞亦有大量資金流入香港，投資購買本港的住宅及工業樓宇，並組織公司發展與中國的貿易。

據悉，東南亞投資者在住宅樓宇上的投資，主要集中在面積七百至八百平方呎的中價樓。他們認爲目前在香港買樓收租平均每年的收益率爲十二厘，有些更高達十四厘，屬於合理和有利潤的投資，他們還投資工業樓宇。與此同時，投資者對與中國做生意感到興趣，他們大多數和港商組合經營公司，與中國進行貿易往來。

據金融界人士分析，大量外資流入香港，主要是香港前景逐步明朗化，投資者對香港的穩定繁榮有信心。

香港主要股票行情

十一月廿二日收市價

匯豐	695	置地	3525	金銀指數	87404+860
怡和	810	太古	1950	遠東指數	490088+2845
和黃	1530	長實	875	恒生指數	109000+565
會德豐	3775	九倉	450		

11月22日 股市貨幣行情

香港恒生指數	1087.81 +3.46	(美金計算)	
美元對港元	7.827	黃金	
加元對港元	5.937	白銀	
加元對美元		多倫多綜合指數 TSEC	2403.40 +17.50
紐約道瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL		ROYAL BANK	28.00 +0.375
		SEAGRAM	50.50 +0.125
		STELCO	20.125 +0.25
		NORTHERN TELECOM	47.75 +0.625
		CP ENTERPRISE	24.25 +0.125
		ALCAN	37.375 +0.625
		CAMPBELL RED LAKE	29.375 Unchanged
		GULF CANADA	17.25 Unchanged
		BON VALLEY INDUSTRIES	18.00 -0.375
		BELL CANADA ENTERPRISE	34.50 +0.375
		溫哥華市綜合指數 VSEI	915.90 -4.70
		B C RES.	2.58 Unchanged
		五隻最活躍股票如下：	
		AMERICAN ENERGY CORP.	0.80
		SPRINGBOARD RES.	0.55
		NETI TECH	5.50 +0.80
		CANREOS MINERALS	0.66 +0.10
		FRANKLIN RES.	0.65 Unchanged

製造車禍殺人 騙取鉅額保金 台灣通緝要犯 廖春福被捕獲

【台灣訊】涉嫌製造車禍殺人，騙取鉅額保金，被台灣警方通緝的要犯廖春福，於廿日在雲南昆明被捕獲。

廖春福逃往一年兩個月後，在雲南昆明被警方接獲線索，於廿日在雲南昆明被捕獲。

廖春福因偽造文書、偽造有價證券、侵佔等罪被捕通緝，又因涉嫌製造車禍殺人，詐領鉅額保險賠償被台北地方法院板橋分院下令通緝。

廖春福被捕後，在警方及推事訊問時，均堅決否認製造車禍殺人、詐領保險賠償等罪。

康熙公主袍 在北京展出

【北京訊】一件由十萬顆珍珠鑲成的公主袍，目前正在首都展出。它是從清朝康熙皇帝三女兒榮惠公主墓出土的。

據介紹，這件公主袍是當年能工巧匠用約十萬顆小米粒大的珍珠，穿成八條團龍而成。它的做工甚為精細，是中國目前出土文物中的藝術精品。

一九七六年內蒙古出土的這件無價之寶，在北京自然博物館開幕的內蒙古北方民族文物展覽會上成了最吸引觀眾的展品。

甄氏合勝堂實業部結束

如有兄弟有份，請帶來股份部來領取，如果沒有份在身，要用當地高等法院取一條批准同意書，有交為合，在登報後後等兩個月然後來領取。

經理人甄文才草
地址八一八號鐵樹街

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號 · 電話：669-5840

總經銷

- 「公仔」魚丸
- 「好味」墨魚丸
- 「好味」春卷皮
- 「青龍」蝦子麵、蛋麵
- 「群衆」馬仔
- 「台灣」
- 「生力」肉燥麵
- 「統一」肉燥麵
- 「味味」香菇麵
- 「味味」沙茶麵
- 「好美麗」各款罐頭
- 「泰國」
- 「媽媽」麵
- 「TCC」椰奶
- 「風標」香米、糯米
- 「中國」
- 「吉林人參露酒
- 「廣西省各款補藥酒
- 「委國大老牌」
- 「梅香呂宋城
- 「美國」
- 「亞美國」杏仁餅

中華文化中心 商業大樓 辦公室招租

面積：1195平方呎

有意者，請撥電話：687-0729

或到中華文化中心接洽

快捷車身修理

FAST "A" AUTO BODY 688-8788
356 East Hastings Street Vancouver, B.C.
唐人街喜士定東街356號

顧客至上 服務第一
手工最好 材料最佳
價錢公道 歡迎比較

快捷車身修理為顧客提供最佳服務

大贈送
七五折
半價

① I.C.B.C. 工作：
一律贈送日本精緻汽車前後椅套 (SEAT COVER)

② 私人工作：
一律七五折優待 (25%)

③ PIRELLI 及 Continental
雪呔七折至半價
(30% — 50% OFF)
從 33.98 起

效力宏大 本報廣告

黃小姐 YULAN WONG
UNITED REALTY LTD.
公司：437-9431
住家：321-5345

876-9523
當你有能力買新貨
時為何要購買舊貨
AT
FURNITURE KING
傢俬公司

毛線衫 \$69.95
3-4-5 梳梳台 由 \$39.95 起
學生台 40 x 16 \$59.95
40 x 20 \$69.95
床頭燈台 \$28.95
五件頭睡房傢俬 \$259.95
60寸瓷具櫃 (連玻璃) \$124.95
全部傢具均已造妥 可即在家內使用

1790 KINGSWAY VANCOUVER 隔 VICTORIA DRIVE 西面兩街口 每週七天營業

燒臘肉食檔 出讓

位於列治文繁盛商場，附近華人聚居最多，前途美好，各樣用具齊備。有意自營生意最爲適合，有意者請電鄭先生洽。

早十時半至晚間八時：
晚八時後：2720-1898

吉舖及寫字樓出租

華埠舖位及寫字樓出租
位於佐治東街二六〇號
最先簽長約之租客，首半年租金可獲半價優待。
欲知詳情，請打電話872-6761
與 MR. VON DEHN 接洽。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

公司電話: 435-1471 住家電話: 263-4949

CHRISTINE LEUNG 3107 Kingsway VAN. B.C. PAGER 687-7711 No 7011



烈治文兩房一廳50x100 新地也開價七萬餘。

豪華靚大屋,著名建築師設計美觀山水景 265 N. WILKINSON ST.

奇景區豪華新屋,三房一廳,土庫完成,地地,3266 E. 62ND

六房靚大地大靚地,街角地,1568 CHARLES ST.

三房一廳全磚翻新 熱水泳池,開價十萬餘。

三年新石屎屋,三舖位 七組租文 3611 KINGSWAY

四房一廳豪華新屋,複層式有天窗,三廁,紅磚,新屋 4872 WOODGLEN, B.Y. 減價

14年新租文,急售,月收四千。 1934 TRIUMPH ST. VAN.

2225 E. 27 兩房一廳,土庫完成34x136價九萬餘

北本拿比,六房一廳,近牛公司12年新地大,15萬餘

5893-5895 BOOTH B.Y. 仔屋 66x117 近 SEAR. 價廿一萬餘。

三房一廳,有土庫 50x122 翻新 6884 WALKER B.Y. 開價八萬餘。

161 N. CLYNDE AVE B.Y. 豪華新屋, CAPITAL HILL 三層風景優美,約四萬呎 紅瓦面,西班牙款式。

2911 E52, KILLARY 區, 三房一廳,街角地,復層式環境優美保養一流。

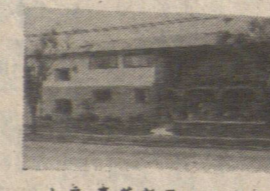
烈治文複層式三房一廳, 66x122, Nos 66 & 68 BLUNDELL 11萬餘。

三房一廳靚地開價八萬餘。 770 E. 61 AVE.

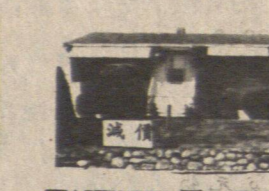
各款式房屋 任君選擇



兩房一廳三房, 靚地, 保養好, 業主急售。 4586 HOY ST. VAN.



七房豪華新屋, 土庫完成, 現減價出售 十九萬餘。 3390 NANAIMO ST. VAN.



FRASERVIE 區, 兩房一廳, 有土庫 45x132, 保養一流。 2205 QUALICUM DR.



三房一廳高土庫全部翻新 光猛大廚大客廳 5482 ROSS, VAN.



2530-2532 MANITOBA 西區仔屋, 租文地, 月收一千二百七十五, 開價12萬餘



四房一廳, 土庫完成, 全部翻新像新屋, 九萬餘。 4580 Clarendon Renfrew 夾 29



四房一廳, 月收四千餘, 四睡地墊 ONTARIO 夾 四街, 開價39萬餘。



983-985 WINDERMERE 兩舖位, 樓上兩租文, 月收一千五百三十, 開價16萬餘, 有五萬按揭十年平利息。



精工雲石後, 五分樓到唐人街, 開價13萬餘。



20年新兩房一廳, 土庫完成 60x155 靚地, 開價九萬餘, 業主急售。



豪華新屋 4469 FRANCES 三房一廳, 土庫完成, 旋轉樓梯, 周末二至四時開放, 開價16萬餘。



三房一廳, 土庫完成 33x122 25 N. WARWICK. 開價10萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成三房一廳, 有車房, 新屋頂及水, 開價八萬餘, 33街夾域多利。

▲兩房一廳, 土庫完成三房一廳, 有車房, 新屋頂及水, 開價八萬餘, 33街夾域多利。

▲兩房一廳, 土庫完成三房一廳, 有車房, 新屋頂及水, 開價八萬餘, 33街夾域多利。

▲兩房一廳, 土庫完成三房一廳, 有車房, 新屋頂及水, 開價八萬餘, 33街夾域多利。

建築地 入息屋租文及商業 120 WAINMAN ST. B.Y. 近菲沙大學, 58x129, 55 呎新區九萬餘 34x132 本拿比近 SPA, 開價六萬餘

會秀馨 (亞B) B.A. BEATRICE TSANG 公司 261-7275 住家 274-2274 代理買賣地產, 物業免費估價。

DOGWOOD REALTY 柯其毅 公司: 876-8841 住家: 327-1689 KEN AW 872-3955

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 梁翼翔 公司: 876-8841 傳呼機: 687-1985 叫 4730 住宅: 298-1029

陳憲明 STEPHEN CHEN; B.S. 住家電話 325-6075 傳呼機 680-7089

新興實業公司 FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.B.C.J. ATLAS REALTY LTD. 公司電話: 682-7204 住家: 291-8165

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 FRANK MACCLIFF TO 公司電話: 876-8841 住家 261-1585 傳呼機 667-0961 421-3430

公司: 872-2604 馬健山 JEE MA (24小時) MULTIPLE REALTY LTD. 住宅: 433-4255

公司電話: 437-9431 住家電話: 263-8300 UNITED REALTY LTD. GEORGE YEE 余昂禧

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 KIM BONG 925-1888 925-3728 王敬清 葉竹嬌 922-1957

DASON REALTY LTD. 公司: 879-6331 DIANA FONG 方淑羣 住家: 734-9552

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 876-8841 PETER SO 住宅: 879-1845 直線中文傳呼 667-3926 留電即覆 688-8888

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 876-8841 KEN WU 住宅: 420-1851 直線中文傳呼 667-3926 留電即覆 688-8888

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD. 湯天豪 HOWE G. TONG 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT 許孫少儀 Patsy Hui 滿地可實業公司 公司電話: 274-7221 (24小時) 住宅電話: 274-9797

意生大的下劣惡安治 器材盜防出展黎巴 警報鍊項鎖開紋指

警報鍊項鎖開紋指

裁心出列計設置裝的式邦士占

【法新社巴黎十九日電】在巴黎舉行的「安治劣下的大生意」展覽會中，展示了由法國警方與安治劣下的大生意專家共同研製的一種新型防盜器材。這種器材名為「占邦式」，是一種由金屬製成的鎖鏈，可以鎖在門上，防止歹徒用工具撬開門鎖。此外，這種器材還具有防盜功能，一旦歹徒試圖撬開門鎖，鎖鏈會自動斷裂，發出警報。警方表示，這種器材將在全國範圍內推廣使用，以加強對商業場所的保護。

半數日人優越感強

調查顯示越來越多人要生活多姿采

【法新社東京十九日電】一項由日本社會學協會進行的調查顯示，日本人的優越感正在增強。調查發現，有百分之五十的受訪者表示，他們對自己的國家感到自豪，並認為日本在國際上具有優越的地位。此外，調查還顯示，越來越多的日本人希望過一種多采多姿的生活，這反映了日本社會的變化和人們對生活質量的追求。

泰石油氣店大爆炸

震動曼谷鬧市 造成五死四十五傷

【曼谷十九日電】泰國曼谷市郊區一間出售石油氣商店發生強烈爆炸，造成五人死亡，四十五人受傷。爆炸發生在下午三時左右，當時店內正有顧客。爆炸威力巨大，將店前的建築物和汽車炸毀，現場一片狼藉。警方正在調查爆炸原因，初步懷疑是石油氣洩漏引起的。



曼谷市郊區一間出售石油氣商店發生強烈爆炸，造成五人死亡，四十五人受傷。

消息地

澳暫停人工授精

【法新社阿爾斯特十九日電】澳大利亞政府宣佈，將暫停人工授精計劃。這項決定是基於對人工授精可能帶來的健康風險的考慮。政府表示，將對人工授精計劃進行進一步的研究和評估，以確保其安全性和有效性。

馬來西亞破獲

【法新社吉隆坡十九日電】馬來西亞警方破獲了一個涉及非法賭博的組織。警方在該組織的總部進行了搜查，繳獲了大量的賭博工具和現金。目前，已有數名涉案人員被捕，並被控以非法賭博罪名。

血器古遠現發日

年萬七十三湖上

【法新社日本山形十九日電】日本山形縣發現了三千七百多件古遠血器。這些血器是在湖邊發現的，據信是古代人類使用的工具。這些血器的發現對於研究古代人類的文化和生活具有重要意義。目前，這些血器正在博物館展出，吸引了大量遊客參觀。

UNITED REALTY LTD.

公司：437-9431
住宅：520-1815

BILL LEE

代理買賣房產，物業，生意，免費估價

- ▲ 房產出賣：五層房，兩浴室，近金馬路，近多利亞街，開價八萬四千。
- ▲ 三房兩廁，好地段，上層有單位出租，全部硬木地板，十四萬四千。
- ▲ 三房兩廁，全磚，全磚完成，上層有兩房，下層有兩房，開價十二萬七千。
- ▲ 三房兩廁，交通方便，開價十一萬四千。
- ▲ 三房兩廁，好地段，開價十二萬五千。
- ▲ 三房兩廁，好地段，開價十二萬五千。
- ▲ 三房兩廁，好地段，開價十二萬五千。
- ▲ 三房兩廁，好地段，開價十二萬五千。
- ▲ 三房兩廁，好地段，開價十二萬五千。
- ▲ 三房兩廁，好地段，開價十二萬五千。
- ▲ 三房兩廁，好地段，開價十二萬五千。

NORTHBRIDGE GROUP

公司電話：321-2912 (24小時)
6417 Fraser Street, Vancouver, B.C.

NORTHBRIDGE REALTY LTD.

6417 Fraser Street, Vancouver, B.C.

HAROLD WONG Manager	PALL YIP 253-1613 Page: 680-5083	WENDY YUE 321-0626	THOMAS CHOW 周福元 874-3705
------------------------	--	-----------------------	--------------------------------

Autoplan 恒 實力雄厚 服務一籌

BB 公司

BLOCK BROS REALTY
公司：273-3111
住宅：291-2021

Halia Chow 周太

豪華新屋
十一月廿四及廿五日
中午十二時至下午四時
特別開放

雲東3370東街，地50x109，上下層共三千五百七十平方呎，共六房或自用四房另兩房獨立單位均可，紅瓦屋頂，熱水暖氣，建築商急售，實價廿二萬，可用舊屋交換，如來參觀此特別開放屋者，可得抽獎機會，得獎者可獲得七天羅省及迪士尼樂園免費假期，包括來回機票及酒店。

聘請啟事

本公司為配合業務，發展誠聘下列職員：
(一) 地產經紀多名
(二) 燕梳經紀多名
條件優厚，福利好，有意者請到本公司面洽。

ED LEE 李蔭鴻 Res: 931-8696	MICHAEL LIU 廖國猷 Res: 253-1729
--------------------------------	-------------------------------------

達新實業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR., VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
電話：3-813061

DAVID TAM 327-3483 687-1985 PAGER 2204	JIM FONG 733-4736 687-7711
---	----------------------------------

2747 W. 24 AVE. 7年新，4房及土庫完成，二千六百呎。
2160 & 42RD AVE. 瓦頂，水熱暖氣1,400尺面積，土庫完成。
6183 ST. CATHERINE ST. 17年3房及土庫完成 \$129,000。
1360 E. 55 AVE. 三房兩廁，土庫兩房，特價。
1360 E. 55 AVE. 三房兩廁，土庫兩房，特價。

王震漢

THOMAS C. WONG
住宅：298-2961

陳煥明

DAVID CHAN M.A.
Res: 254-9765
Pager: 680-5088

李經緯

FRANK LEE
Res: 879-3296

△ 近唐人街，五年新屋，五睡房，三廁所，開價十萬零九千。
△ 西區19年新屋，樓上三房兩廁，樓下兩房兩廁，開價11萬九千。
△ 東區45街夾名街，開價11萬九千。
△ 樓上四房，樓下完成有租收，開價十一萬餘。
△ 四街近VICTORIA，樓上二房土庫完成，開價十萬餘。
△ 東區二年新屋，三睡房，只售十萬餘。
△ 東區24街夾KINGSTON，樓上兩房，樓下兩房，可出租，開價十萬餘。
△ 東區入息屋，樓上四大睡房，土庫完成，上下層均出租，開價十二萬餘。

聯合裝修公司

特種修理、內外油漆、
土庫廚房、浴室、
估價合理、254-8061
地址: 636 E. 11th Ave.
電話: 879-4389

楠記

水電工程、裝修工程、
土庫廚房、浴室、
估價合理、254-8061
地址: 636 E. 11th Ave.
電話: 879-4389

達明電器工程

承接新舊電器修理、
安裝、電力工程、
電話: 251-0343

麥秋油漆工程

油漆工程、
承接內外油漆、
電話: 251-0343

HASTINGS FISH TANK & EQUIPMENT

2167E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

專辦一切海鮮、
魚缸、
電話: 254-8066

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration Ltd.

專科修理商業、
家庭、
電話: 251-2301

煤氣工程

純持有政府牌照
電話: 939-8275

司公程工氣冷捷快

馬君寶
電話: 251-2301

家庭電器修理

雪櫃、洗衣機、
電話: 271-6412

嘉倫裝修

承接內外油漆、
電話: 437-8742

亞趙建築公司

J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588

承接新舊工程、
電話: 327-2588

昇記裝修

內外油漆、
電話: 879-3643

多途電器

DORTO ELECTRIC
承接內外油漆、
電話: 251-2301

JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057

強華公司

KENWARD CO.
承接內外油漆、
電話: 684-8825

加輝鋁窗畫廊綜合工程公司

cathay aluminum & art gallery
33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
中西名畫、裝修、
電話: 873-8821

捷美設計室

437-3787
承接新舊工程、
電話: 437-3787

建利建築工程

KELLY CONSTRUCTION
承接內外油漆、
電話: 879-3643

唐記建築裝修

TONG'S CONTRACTING
承接內外油漆、
電話: 327-1895

偉成建築公司

承接新舊工程、
電話: 420-9024

高雅洋服

承接改衫、訂做西裝
電話: 872-4922

中明

承接內外油漆、
電話: 325-5459

協記裝修

承接內外油漆、
電話: 735-2222

MAPLE ALARMS

專業設計、安裝商業、
電話: 325-9120

建安建築公司

承接新舊工程、
電話: 255-6962

李華建築公司

承接內外油漆、
電話: 685-3653

和記公司

承接內外油漆、
電話: 321-8504

DONG PHUONG CONTRACTORS LTD

承接新舊工程、
電話: 253-3913

順發冷氣工程

承接新舊工程、
電話: 298-1431

HILLCREST PLUMBING

承接新舊工程、
電話: 255-8244

信誠攝影音修部

承接新舊工程、
電話: 251-3661

許忠鋁窗公司

Hoy Industries Inc.
承接新舊工程、
電話: 872-0696

內障眼特效藥

承接新舊工程、
電話: 251-3080

洗地毯

承接新舊工程、
電話: 876-1133

清潔打臘

承接新舊工程、
電話: 735-3854

美藝房屋設計中心

ELEGANT HOME CENTRE INC
承接新舊工程、
電話: 253-5696

ALMETCO Home Improvements

承接新舊工程、
電話: 526-0828

10% OFF

OFFER EXPIRES DEC. 7/84

SEPPON CONTRACTING

承接新舊工程、
電話: 936-1350

水力冷暖氣機

承接新舊工程、
電話: 1-800-222-8222

保快鋁膠屋改土大鋁

承接新舊工程、
電話: 526-0828

地氈城公司

承接新舊工程、
電話: 876-2251

位同心協力、配合策動的。後來雖然行動不
果、但二君毫不氣餒。未幾、黃與吳剛到
領導了更大批的廣州起義、雖又遭失敗、

聯云:「常恨隨陸無武、雖無文、縱九等
論文、到古人此才不揚;試問夷惠誰賢、彭
殤誰壽、只千載同盟、有今日後死何堪!」

經銷招牌

承接新舊工程、
電話: 251-3661

清潔公司

承接新舊工程、
電話: 251-3661

中英洗地毯

承接新舊工程、
電話: 253-0982

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4 電話: (604) 253-3944 (604) 254-6616

美 招 牌 老 特 製 珍 味 白 油 腸 美 味 肝 腸 五 花 香 臘 肉 頂 靚 大 臘 鴨 甜 味 牛 肉 干 辣 味 牛 肉 干

本廠精製各種臘味，特聘名師，選用上等原料，精工製作，香味濃郁，入口化渣，是饋贈親友，節日禮儀之佳品。

海外信託銀行(加拿大) Overseas Bank (Canada) 612 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. V6A 2V3 CANADA Tel: 682-7373

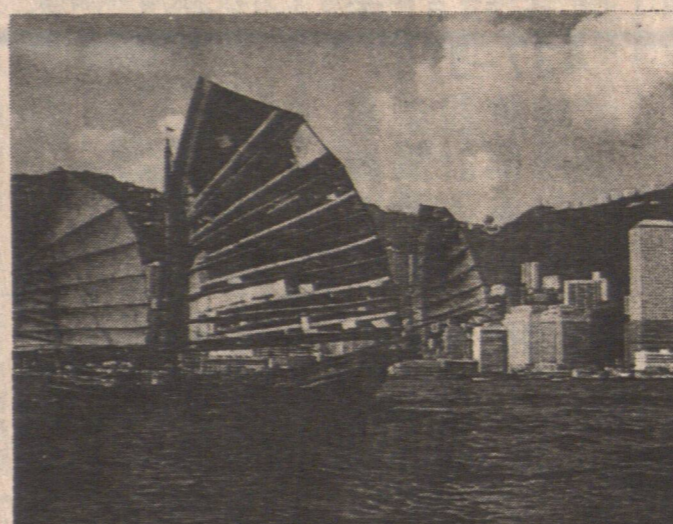
☆本行特設☆ 非加拿大居民 房屋按揭貸款

歡迎查詢 詳情請與本行貸款部接洽

DAVID TRANSFER 254-5691 代客搬運 貨車搬運 價錢公道, 快捷妥當...

VANCOUVER-HONG KONG 溫哥華飛往香港

請乘加拿大太平洋航空公司 747 客機



逢星期一至星期三 有豪華 747 客機直飛香港。飛機上之服務, 絕對優良。加拿大太平洋航空公司注重待客藝術...

CPAIR

黃金白銀外匯 美幣加幣存款 Guardian Trust Company 571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2 (604) 687-0011

本行是加拿大存款保險會員 加幣定期存款: 三十至一十九天 十厘半, 一年至三個月 十厘七五...

中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)

擴大徵求一九八五年長期期刊訂戶

Table with 4 columns: 刊名, 訂價 (一年, 二年, 三年), 刊名, 訂價 (一年, 二年, 三年). Includes titles like 中國書報, 上海畫報, 中國建設, etc.

本地精裝 頂好冷凍點心 小籠包, 鍋貼, 水餃, 雲吞, 蝦餃, 燒賣...

余正木工坭水 電話: 251-6248 各改油屋水磚水廚牆政府 項建漆頂喉石泥廁身府 裝加粉瓦修砌路磁批牌 修建刷仔理結面磚盪照

生記煤氣工程 專門修理家庭式暖氣爐, 換熱水爐 價錢公道 持有政府牌照 電話: 437-4894

田健三行工程 TIEN LIN CONSTRUCTION LTD. 包工大土庫內房 君作小庫房外屋 滿細工間陽油改 意緻價格台漆建 日期 254-6011 晚間 254-2764

英皇電器修理工程 合格牌照, 新裝電器, 日夜應命, 免費估價, 新裝電器...

彭鴻記裝飾 工土室裝承 作庫內修建 妥間設油新 當格計漆屋 電話: 874-6915

A. CHIN 陳遠良 電話: 291-0505 價工圖房新商土承 錢作則屋舊業住工接 妥妥改裝住大 道當計修宅程小

電器冷氣修理 電話: 321-2050 435-7659 僑特經政雪洗買 胞價驗府櫃衣賣 優優技牌煙乾新 待師照頭機舊

AAA文件急遞有限公司 203-37打街東 專車上門收派本市各種文件及小包裹, 收費便宜...

承建新屋 胡關誠建築公司 建造新屋, 保證材料上乘 全部高技術工, 建築貸款免首期...

楊氏建築裝修 工砌蘇瓦內土 精磚包仔外庫 價砌路水油閣 廉石面潤漆 電話: 430-1089

恆利水電暖氣工程 HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD. 專門安裝修理水喉, 電火, 暖氣及家庭電器設備工程。

Maxim's 美心餅店 287, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1Y6 CANADA 地二價品各生結熟出各 方種格質款日婚辦爐各式 雜樣公平良餅糖餅蛋麵西 潔廉平良餅糖餅蛋麵西

專門起屋 專辦承接新屋, 兼開新屋土庫 全部鬼佬技工, 保證材料上乘 政府合法牌照, 起貨快捷妥當

榮昌裝修公司 工術櫃瓦水油漆土電 精屋木櫃檯喉漆泥庫器 廉廉裝木更瓷舖間安 價新理飾調換換換路格裝

傲新建業公司 電話: 874-4905 24小時直接傳呼 電話: 667-3526 特價優待, 屋頂瓦仔 室外噴油

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. NO. 9-7315 MEADOW AVE, SOUTH BURNABY B.C. 專造: * 防盜窗花 * * 鋁質欄桿 * * 鐵閘扶手 * 大小鋁質, 鐵質工程, 美觀實用大方, 取價公道, 免費估價, 歡迎查詢。

昌盛水喉 鄭先生 專門修理 水喉潔具 電動通渠 改建廚廁 柏文護理 大小工程 無任歡迎

存寶電器冷器 電話: 321-4482 24小時服務 政府註冊 專業技師 修理安裝 保證妥當

Z-MAPLE CONTRACTING LTD. TEL 872-7381 873-1995 蘇油水屋車土相商新免政 吧漆電頂房庫文業建費府 路瓷裝水露間住樓改仿牌 面磚修潤台格宅面建價照

南華建築公司 SOUTH CHINA CONSTRUCTION LTD PHONE: 879-3980, 434-9853 免圍內水土舊商承 費則外電庫屋店建 估設計油漆工程翻新修 價計 承 建 新 屋

新華傢俬木器公司 475 CLARK DR. VANCOUVER B.C. 專做工商業住宅一切實木, 桃木, 橡木, 防火板, 夾板, 枱, 椅, 木櫃, 商業飾櫃, 特價傢俬 用梳化卡位防火板, 鐵脚枱, 中西式實木餐椅, 舒適大方。

長江建築裝修 免費估價 253-6592 254-2398 廚修油新土政 房整漆建庫府 櫃磁加間牌 仔喉磚建格照

永成裝修 電話: 875-0659 余 水 管 阻 塞 洩 水 救 急 電 器 安 裝

胡關誠 建築公司 873-0507 營業買賣 688-1337 承接建築新屋, 商業商舖, 藍圖申請, 建築貸款, 工材料好, 保證一切廉價, 請來電參觀現成現成新屋。

環球電器有限公司 4109 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3 安裝修理 商店住宅 水喉電器 價錢相宜 電話李察 RIC.IARD BUS: 877-1626 RES: 874-7829

專通渠道 日夜服務 專電商水漏水管電 門動業管水水管電 具通業管水水管電 渠住阻阻救更修 具通業管水水管電 渠住阻阻救更修 具通業管水水管電

行藥國茸參信僑

聖誕酬賓大減價

並同時推出大量特平貨品以謝顧客歷年惠顧
日期：八四年十一月廿四日(週六)至八四年十二月二日(週日)

全部參茸 ● 藥材
成藥 ● 海味

一律九折

(除特價品外)

奇化街總店及
片打東街分店同時舉行
數量有限 售完即止

總行：261 KEEFER ST. (奇化街) VAN. B. C. CANADA V6A 1X6
分行：141 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B. C. CANADA V6A 1T6

- 蛤蚧大補藥 每盒原價\$25.00 特價\$20.00
- 詩南燕絲(半磅) 每包原價\$40.00 特價\$30.00
- 吉林鹿茸(一兩裝) 每包原價\$45.00 特價\$35.00
- 益食紋黨參(半磅裝) 每包原價\$9.00 特價\$6.00
- 益食陝西歸頭 每磅原價\$30.00 特價\$20.00
- 益食靚紅杞子 每磅原價\$12.00 特價\$6.00
- 北芪片(半磅庄) 每包原價\$5.50 特價\$4.00
- 特大魷魚 每磅原價\$8.50 特價\$6.50
- 金錢魷魚 每磅原價\$4.50 特價\$3.00
- 蘇鮑仔 每磅原價\$10.00 特價\$8.00
- 益食瑤柱 每磅原價\$15.00 特價\$12.00
- 扇形翅餅 每塊原價\$12.00 特價\$10.00
- 柴魚(半磅庄) 每包原價\$1.25 特價\$1.00
- 日本冬菇 每磅原價\$18.00 特價\$14.50
- 日本厚菇 每磅原價\$24.00 特價\$18.00
- 雪耳(半磅庄) 每盒原價\$6.50 特價\$5.00
- 荔枝乾 每磅原價\$3.00 特價\$2.00
- 江西通心白蓮 每磅原價\$3.50 特價\$3.00
- 開邊湘蓮 每磅原價\$3.00 特價\$2.50
- 開邊蜜實 每磅原價\$3.50 特價\$2.50
- 正天津紅豆 每磅原價\$0.80 特價\$0.65
- 白背木耳 每包原價\$1.25 特價\$1.00
- 清補涼 每包原價\$1.25 特價\$0.90
- 白菜乾 每包原價\$1.25 特價\$1.00
- 金針菜 每包原價\$1.50 特價\$1.00
- 野葛菜 每包原價\$1.00 特價\$0.60
- 甘蔗粉葛湯 每包原價\$0.55 特價\$0.40
- 高麗參茶(30包庄) 每包原價\$6.75 特價\$5.50
- 高麗參茶(50包庄) 每包原價\$8.50 特價\$6.50
- 高麗參茶(100包庄) 每包原價\$15.00 特價\$12.00



海關自今年一月至十月 破毒案逾千宗

【本報特訊】海關指出今年一月至十月，海關破獲毒品案逾一千宗，搜出毒品價值一千六百萬元。

海關發言人表示，去年破獲的毒品案，比去年同期增加了百分之二十，拘捕的嫌犯增加了二百多人，顯示破獲毒品案情況有增加的趨勢。

海關助理總監羅超羣，下午到港督府會見港督尤德爵士，她將於今日下午離港前往澳洲訪問。

昨日下午，海關在英國領事館會見上列人士。她是上星期五訪問中國後抵港。

知會各國海關備 香港發現有毒電池

【本報特訊】據法新社報導，香港海關已通知各國海關，香港發現有毒電池。

海關人員在一個空心的電池內，發現一種有毒物質，這種物質與一種名為「鎘」的化學物質相似。海關人員在一個空心的電池內，發現一種有毒物質，這種物質與一種名為「鎘」的化學物質相似。

海關發言人表示，這種有毒電池，是由於在一個空心的電池內，發現一種有毒物質，這種物質與一種名為「鎘」的化學物質相似。

阻遏投機活動穩定經濟 渣打銀行專行強調 須維持指導性匯率

【本報特訊】渣打銀行最新一期「經濟展望」指出，能夠阻遏投機活動的指導性匯率，是一九九七年之前的過渡期，維持香港經濟的一個重要因素。

渣打銀行經濟學家表示，自去年七月以來，阻止投機人士的資金流動，穩定匯率，日趨穩定，有助於香港經濟穩定。

渣打銀行經濟學家表示，自去年七月以來，阻止投機人士的資金流動，穩定匯率，日趨穩定，有助於香港經濟穩定。

基本法諮詢委員會 目前仍在研究中

【本報特訊】中國國務院港澳事務辦公室發言人表示，基本法諮詢委員會目前仍在研究中。

發言人表示，基本法諮詢委員會目前仍在研究中，預計將在明年七月左右成立。

發言人表示，基本法諮詢委員會目前仍在研究中，預計將在明年七月左右成立。

印假銀紙罪 部分流入穗滬

【本報特訊】澳門警方表示，部分印假銀紙流入香港和上海。

警方表示，這些印假銀紙是由澳門警方在一個印刷廠內發現的。

警方表示，這些印假銀紙是由澳門警方在一個印刷廠內發現的。

大陸漁民來港購貨 被警截查拘獲 送出香港水域

【本報特訊】香港警方表示，大陸漁民來港購貨，被警截查拘獲，並送出香港水域。

警方表示，這些漁民是在香港水域內被截獲的。

警方表示，這些漁民是在香港水域內被截獲的。

兩局議員赴英埋頭苦幹立場書 避免英國國會誤解 為錯誤決定買保險

【本報特訊】香港兩局議員表示，他們將赴英埋頭苦幹，立場書，避免英國國會誤解。

議員表示，他們將為錯誤決定買保險。

議員表示，他們將為錯誤決定買保險。

行銀岸離灣台 金資港香收吸 展進甚無月五

【本報特訊】台灣離岸銀行，本月五日起，將全面展開業務。

銀行表示，將吸收香港資金。

銀行表示，將吸收香港資金。

天下第一奇觀——石林

中國雲南省路南縣城東三十里處的路南石林，是聞名中外的遊覽勝地。它以雄偉聳立、千姿百態、奇特異麗、不可名狀的特異景觀，贏得了「天下第一奇觀」的美稱。

石林的面貌，因觀賞的角度和遊覽的時間不同，會有不同的景象。但是，無論從哪個角度看，它都有一種神祕、幽深、令人驚嘆、令人神往的氣氛。它像一個巨大的天然宮殿，在大自然的鬼斧神工下，展現出一幅令人驚嘆的畫面。

石林的形成，是在距今兩億七千萬年前，由於地殼運動，地層上升，石灰岩層在地下水和地殼運動的作用下，經過長期的溶蝕作用，逐漸形成了這種獨特的地貌。

石林石林，是中國石林岩溶地貌最典型的代表。現有石林面積四十多萬畝，目前，供遊人覽勝的部份，僅一百二十餘畝。據悉，隨著中國旅遊事業的發展，路南的石林風景資源，將進一步得到開發和利用。

台灣各地的犯罪型態

據台灣法務部的調查，台灣各地的犯罪型態，已衍生出特有的犯罪型態。其中，台北市、台中市、台南市及高雄市的犯罪型態，各有其特色。

台北市：以商業犯罪為主，如盜竊、詐騙、強盜、搶奪、恐嚇等。此外，還有大量的毒品犯罪、賭博犯罪及人口販賣等。

台中市：以暴力犯罪為主，如強盜、搶奪、恐嚇、殺人等。此外，還有大量的賭博犯罪及人口販賣等。

台南市：以暴力犯罪為主，如強盜、搶奪、恐嚇、殺人等。此外，還有大量的賭博犯罪及人口販賣等。

高雄市：以暴力犯罪為主，如強盜、搶奪、恐嚇、殺人等。此外，還有大量的賭博犯罪及人口販賣等。

此外，台灣各地的犯罪型態，也與當地的社會經濟環境、文化背景及人口結構等因素有關。例如，在經濟發達地區，商業犯罪較多；在人口密集地區，暴力犯罪較多。

禦寒火鍋已有古之

「火鍋」在全國興盛起來，那是十八世紀中葉時候，乾隆皇帝到過江南，因為他喜歡吃作詩吃火鍋，所到之處，都為他和隨行人員準備了火鍋。自此以後，南北兩京，火鍋都盛行。乾隆六十年，文武百官團圓宴之後，高宗皇帝設了「千叟宴」，把當時的耆老都請到宮中赴宴，皇帝也親臨其間，饒有文雅，舉國共慶。席間，除去山珍海味，水陸並陳以外，特地備上一大鍋火鍋，成爲了歷史上最盛大的一「火鍋宴」。

火鍋的起源，可以追溯到古代的「鼎」。鼎是古代烹飪用的主要器具，也是禮儀用的主要器具。在周代，鼎被用來烹飪肉類，並用來祭祀祖先。到了漢代，火鍋開始出現，當時叫作「煑」。煑是用小炭火煮肉，肉煮熟後，蘸醬料吃。到了宋代，火鍋開始流行，當時叫作「鼎沸」。鼎沸是用大炭火煮肉，肉煮熟後，蘸醬料吃。到了明清時期，火鍋開始興盛，當時叫作「火鍋」。火鍋的興盛，與當時的社會經濟環境、文化背景及人口結構等因素有關。

- #### 文勝馬仔車佳選
- 祇供參考 不鼓勵投注
1. Candy Legs (Hudon)
 2. Jimmy Baker N (Hudon)
 3. Just Duke (Hollingsworth)
 4. Crystal Pace (Arsenault)
 5. Triomark (Boyd)
 6. Riverbend Falcon (Cameron)
 7. Go For Gold N (Brown)
 8. Gramrun Lee (White)
 9. Tight Quarters (Linton)
 10. Our Gimi (Linford)
- 馬廐 7. Go For Gold N (Brown)

CLOVERDALE 馬仔車精選

NOVEMBER 23, 1984

1. Pages Reward
2. Mans Thunder
3. Howdy Scoot
4. Crystal Place
5. Jazzy Star
6. Riverbend Falcon
7. Go For Gold N
8. Stern Belle
9. Tight Quarters
10. Our Gimi

新都城海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

天天茶市·中午快餐·生猛海鮮
精美小菜·壽筵喜酌·豐儉隨意

特價酬賓席 (十位用)
合時生果、紅豆沙、楊州炒飯、鴨掌生翅、北菇片皮鴨、奶泡焗肉蟹、蟹肉龍蝦、當紅蝦子雞、蒜茸炒時蔬、瑤柱扒時蔬、合時生果

特價 \$118.00

錦江飯店

GRAND VIEW RESTAURANT

在北美洲也能嚐到如此正宗美味之川菜，實在是閣下之口福。

本店午市及特設下午茶，供應唯我獨尊之「紅燒牛肉粉」，又可享用各式巧手北方點心。

全日供應各式小菜、游水海鮮及獨有之一「全素席」。

本店環境優雅、泊車方便、喜慶宴會、晚飯小酌均宜，歡迎定座。

六天營業 逢星期一休息
營業時間：上午十一時至晚上十一時
車場寬大，泊車方便
百老匯西街六十號 (夾Manitoba街)
電話：879-8885

京滬酒家

NEW MANDARIN PALACE
1595 KINGWAY (夾 PRINCE EDWARD)
TEL: 873-3588

京滬名菜 精美點心 特價午餐 喜筵壽席 晚飯宵夜 寬大禮堂

加強服務 由即日起 逢星期五六兩晚 由九時開始加開 夜市至凌晨一時

由名歌星 樂隊伴奏 不收入場費

最高享受 最低消費 宵夜娛樂好去處

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 溫哥華華埠 奇化街二三八號

高級六和菜 (足六位用) 秋季酬賓海鮮席 (足十位用)

特價四十二元 北京片皮鴨、紅燒大生翅、清蒸海上鮮、當紅炸子雞、瑤柱扒時蔬、合時生果

兩熱菜 北京片皮鴨、油泡龍蝦

營業時間：早上七時半至下午三時
晚飯時間：下午五時至晚上九時
凡惠顧酬賓席，奉送精美木製日曆一個。週二休息
238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

金磚 GOLDEN NUGGET RESTAURANT

4327 NORTH ROAD & LOUGHEED HWY. BURNABY B.C.
電話：(604) 421-1822

一堂價晚蜜精粥全
律食廉飯味美粉日
歡迎外物宵燒小
迎賣美夜烤菜飯應

情調優雅·空氣調節·寬大車場 (凡光顧十五元起三哩內免費送餐)
星期一至六：上午十一時至深夜十二時 七天營業
星期日：上午十一時至深夜十一時

索記 趙家

WING KEE RESTAURANT
6260 No. 3 Road, Richmond, B.C.
電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理

* 粥粉麵飯 * 雲吞水餃 *
* 明火燒烤 * 生猛海鮮 *
* 正宗粵菜 * 晚飯小酌 *
* 堂食外賣 * 一律歡迎 *

四和菜 \$33.00 六和菜 \$46.00 八和菜 \$85.00

位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面
營業時間：由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

馬金 餅店 茶室

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華 416 號
415 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

廣東餐館

KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

特價：酬賓席 79元足十位用 64元足八位用 48元足六位用

薑蔥焗龍蝦、清蒸游水石斑、蜜汁焗牛展(或滑肉雪耳湯)、椒鹽焗大蝦、玉蘭炒帶子、正宗鹽焗雞、冬菇燻參香芋狀大鴨(或脆皮掛爐鴨)

天天供應原盅各種燉品，正宗鹽焗雞。歡迎外賣！

正宗韓國菜館

著名 韓國式 B.B.Q. 自助火鍋 情調幽雅

電話：255-5022 255-8625
845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.
七天營業：由下午五時至晚上十一時
星期一至五：特設午餐 由正午十二時至下午二時

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間：上午八時半至晚上九時
逢星期三休息

●特設● 粥粉麵飯 巧手小菜 中午快餐 冷熱飲品 各式小食 應有盡有

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

裝飾輝煌、招呼親切 喜慶宴會、稱第一家 天天茶市、百粵名菜

仍祇賣一百二十八元 續推出皇牌名菜

上湯焗龍蝦(足二磅半) 式大熱軍：讓焗鮑魚盞 蟹肉會燕窩 北京片皮鴨 七彩炒鴨絲 當紅脆皮雞 玉蘭鮮吊片 清蒸游水石斑 生炒牛肉飯 蓮子紅豆沙 新鮮生菜 (足十位用) 一二八元

卑詩九月份車禍 喪生者共卅八人

(維多利亞) 據卑詩公路廳長沙利稱，根據統計數字顯示，卑詩省在九月份公路上車禍，現已趨於平穩。本省九月份車禍死亡人數卅八人，乃為過去四年來該月份車禍死亡人數之最低者。去年九月，卑詩公路車禍事件，導致五十九人喪生。

多市長途車總站 將拆卸重建新廈

(多倫多訊) 加拿大的長途客運公司日前透露，多倫多市中心的長途客運總站，可望於數年內，改建成為現代化的綜合客運總站。目前該處正由多倫多市府與該公司合作，進行拆卸及重建工程。該公司表示，如果一切順利，這座已有五十年歷史的老建築，可望於一九九〇年改建完成。該公司估計，全部工程費用將在一千五百萬至二千萬元之間，而全部建築可望於一九九〇年完成。

加廣播公司裁員 雲集百人被解僱

(雲訊) 加拿大廣播公司(CBC)日前宣佈裁員，雲集一百名員工被解僱。該公司表示，由於預算削減，該公司不得不裁減員工。被解僱的員工包括記者、編輯、行政人員及技術人員。該公司表示，裁員計劃將在未來幾個月內完成。

定期舉辦生活須知講座

(雲訊) 中僑互助會「生活須知」講座，將於十一月廿七日(星期二)晚上七時三十分至九時，在該會會址舉行。該會表示，講座內容包括：如何申請移民、如何申請簽證、如何申請入籍、如何申請工作許可證等。歡迎有興趣人士參加。

修屋頂工人逃稅 被判罰款或入獄

(雲訊) 兩名修屋頂工人，因逃稅被判罰款或入獄。該兩名工人分別被判罰款九千元或入獄十個月。法院表示，這兩名工人共欠稅款九萬九千元。他們在逃稅期間，共欠稅款九萬九千元。法院表示，這兩名工人必須在未來幾個月內繳清稅款，否則將面臨入獄的處罰。

馮麗明小姐榮膺 本月份體育家銜

(雲訊) 馮麗明小姐，獲選為本月份體育家銜。馮小姐曾於今年十月時，在美國印第安納波利斯榮膺三枚金牌。馮小姐表示，她對獲此殊榮感到非常高興。她將在未來幾個月內，繼續為國家爭光。

可能在今年聖誕節以前 討論發展布萊港口

(雲訊) 卑詩省政府表示，可能在今年聖誕節以前，討論發展布萊港口。該省政府表示，布萊港口是一個具有發展潛力的地區。省政府計劃在未來幾年內，對該地區進行開發。省政府表示，這將為該地區帶來更多的就業機會。

卑詩食水問題 為全國最惡劣

(雲訊) 據加拿大漁業海洋部研究結果，卑詩省食水問題，被認為是全國最惡劣的。該部表示，卑詩省的食水質量，遠低於其他省份。這主要是由於該省的工業污染和森林砍伐造成的。該部呼籲政府採取措施，改善卑詩省的食水質量。

加青年司機協會 主辦安全駕駛講座

(雲訊) 加拿大青年司機協會，將於十一月廿七日(星期二)晚上七時三十分至九時，在該會會址舉行安全駕駛講座。該會表示，講座內容包括：如何安全駕駛、如何處理緊急情況、如何避免交通意外等。歡迎有興趣人士參加。

中僑互助會生活須知講座

(雲訊) 中僑互助會「生活須知」講座，將於十一月廿七日(星期二)晚上七時三十分至九時，在該會會址舉行。該會表示，講座內容包括：如何申請移民、如何申請簽證、如何申請入籍、如何申請工作許可證等。歡迎有興趣人士參加。

美國經濟增長 又告顯著放緩

(華盛頓) 美國政府日前發表的報告顯示，美國經濟增長，又告顯著放緩。報告指出，美國第三季的經濟增長率，僅為百分之二點七。這低於市場預期。報告還指出，美國失業率仍然居高不下。這顯示美國經濟增長正在放緩。

卑詩油價 明年再漲

(雲訊) 卑詩省的汽油價格，預計明年將再次上漲。這主要是由於國際原油價格的上升。卑詩省的汽油價格，一直處於全國最高水平。這給卑詩省的消費者帶來了沉重的負擔。消費者呼籲政府採取措施，穩定汽油價格。

大雲加華博愛會 冬季慶生會聚餐

(雲訊) 大雲加華博愛會，將於十一月廿九日(星期日)晚上七時，在該會會址舉行冬季慶生會聚餐。該會表示，聚餐內容包括：聖誕晚會、抽獎、歌舞表演等。歡迎會員及家屬參加。

加西樂道彩票

(LOTTO WEST) 一九八四年十一月廿一日開獎。中獎號碼：19, 22, 34, 39, 41, 49, 51, 52。特獎號碼：24。如有錯漏，以彩票局公佈者為準。

加華足球教練班 歡迎足球員參加

(雲訊) 加華足球教練班，歡迎足球員參加。該班將於十一月廿七日(星期二)晚上七時三十分至九時，在該班會址舉行。該班表示，課程內容包括：足球基本技術、足球戰術、足球裁判法等。歡迎有興趣人士參加。

台山會館定期選舉 並頒發本年獎學金

(雲訊) 台山會館，將於十一月十八日(星期日)下午二時，在該會館會址舉行定期選舉及頒發本年獎學金典禮。該會館表示，典禮內容包括：選舉新屆會董、頒發獎學金、抽獎等。歡迎會員及家屬參加。

許錦浩鳴謝啟事

許錦浩鳴謝啟事：本人此次能順利完成工作，多虧各界人士的支持與幫助。特此鳴謝。許錦浩敬啟。

和安芽菜公司

和安芽菜公司 (WO ON CO. BEAN SPROUT) 秘魯 澳洲 綠荳發行 電話：684-0965 430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

榮氏東房電器

榮氏東房電器 (TOM APPLIANCE SERVICE) 1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C. 電話：253-4706 24小時服務

許錦浩鳴謝啟事

許錦浩鳴謝啟事：本人此次能順利完成工作，多虧各界人士的支持與幫助。特此鳴謝。許錦浩敬啟。

恭賀 忠信參茸國藥行

恭賀 忠信參茸國藥行 溫哥華飛沙街3491-3497號 (紅鶴酒家樓下) 新張誌慶 大展鴻圖

代東

代東：本分部及連權支社訂於一九八四年十二月九日(星期日)下午一時舉行週年紀念典禮。屆時歡迎各界人士參加。

住宅、商業、餐館

住宅、商業、餐館：專業維修各種電器。包括：煤油爐、天然氣爐、抽油煙機、洗衣機、乾衣機、電器安裝等。

Dragon Arts

Dragon Arts：461 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. 近中僑互助會。提供各種藝術用品、書籍、畫框等。

元豐公司

元豐公司 (YUEN FONG COMPANY LTD.) 溫哥華打東街242-4號。電話：683-6858, 683-6859。提供各種陶瓷器、傢俬等。

加拿大政府海關 大拍賣

加拿大政府海關 大拍賣：大批首飾、鑽石、手表、影相機、長短皮褸、汽車收音機、電腦機、影音機、電影機、另有他。大宗工具、牛仔褲、銅鐵用品、手夾、打火機、迷你雪地遊戲車等等。全部貨品要賣清。日期：十一月廿四日，即星期六上午九點開始。地點：海關大廳，片打西街1001號。參觀日期：十一月廿三日上午八點半至四點，登記費一百元。賣完後將原款退回。拍賣專家：W.E. HENKE ASSOCIATES INC. AUCTIONEERS & APPRAISERS 貨品目錄三元，在海關出售。

華聲錄影公司

華聲錄影公司：B.C. PLACE 展覽會 #648號攤位。十一月二十二、二十三、二十四、二十五連四天。本公司大貢獻平價推出新發明「轉影器」。可直接放映香港線路錄影帶。原價\$599 現售\$299 (連安裝)。世界上現有多種錄影系統，影帶不能相互影用，例如香港影帶不能在美洲放映機上影出，同樣美洲影帶也不能在香港放映機上影出。但如裝有本公司之新轉影器，便能直接放映世界上任何型號錄影帶，原帶放出，不需翻譯之麻煩，保證畫面清晰，顏色鮮艷。歡迎世界各國人士及代理商來信或電話垂詢。

廣興公司

廣興公司：元豐公司、興華參茸行、大漢公報、喜萬年酒樓、金利源公司、永興公司。全敬賀。

百靈樂器行

百靈樂器行 (PERLIN MUSIC) 107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA TEL: (604) 682-1913

DC VIDEO

DC VIDEO：提供各種錄影帶、錄影機、錄影帶盒等。地址：337 GORE AVE. VANCOUVER B.C. 669-9059。

恭賀

余宏榮市參事 競選連任成功

華人之光

快相相王
中國參茸藥材行黎鸞祥
新都城海鮮酒家
金利源公司
逢利肉舖
中華特價中心
時新食品公司
榮新圖書印務公司
廣興公司陳卓傑
喜萬年酒樓
加拿大滙豐銀行
(溫哥華華埠分行)

精工錄影音響修理
元豐公司
永興公司
中文報業聯營公司
黎紹聰
蕭漢烈
安樂公司
偉發公司
大漢公報
南興行
恩平總會館
鄭榮陽總堂

漢宮酒樓
津華貿易公司
永安旅行社
鄭炯光
唐金源
雷濃協
徐發起
溫哥華華埠商會
芸生公司
大成珠寶金行
興華參茸行
元昌肉食公司
泰興有限公司

余根洙
余福求
余卓文
余慧芳
余錦文
黃柏平
大中華傢俬地毯公司
高寶眼鏡公司
藝術中心
亞洲工藝品公司
玉珮藝廊
關伯惠

華安國貨公司
開平各中學校友會
全加開平總會館
華安旅遊服務社
盧衍洪
輕歌喚早晨電台
林沾
余國定
許忠鋁窗公司
鄭敬慎
華隆有限公司
美洲溫哥華風采校友會

何桐相館
溫哥華中華會館理事會
中國風光攝影展覽會
廣東餐館黃瓊儒
岑兆祥 呂定國 梁慰庭
雷華盜 馬連經 陳惠貞
胡以鈞 朱正華 雷威
許幸球 馬勁南 鄭伯旺
何福海 關鴻禧 范爾練
李惟寅 溫建功 關錦霞
梁錦沛 廖盛炤 余子巨
余樹仁 馮瑞祥 梁啓民
關樹勳 黃覺鐘 余鏡海

全敬賀

全敬賀

(排名不分先後)